

Saturn®

ST-FP7017

GB	CHOPPER
UA	ЧОПЕР
CZ	SEKÁČEK
SK	SEKÁČIK
PL	SIEKACZ
DE	ZERHACKER
HU	APRÍTÓGÉP
RO	TOCATOR
BG	ЧОПЪР
SL	SEKALNIK
HR	SJECKALICA
LT	SMULKINTUVAS
LV	SMALCINĀTĀJS
EST	CHOPPER
FIN	CHOPPER





CHOPPER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged 3 years and under 8 years should not connect, adjust and clean the appliance or perform maintenance.

- Children must not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years old.
- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.
 - Be sure to disconnect the power supply before disassembling, assembling or adjusting any parts of the product.
 - Please check whether the power cord, plug and other parts are damaged before use. If damage is found, please stop using the product. Please contact our customer service in time, do not disassemble and repair yourself, in order to avoid danger.
 - Before adding the ingredients, make sure that the ground meat knife rack is installed in place and can operate freely.
 - No idling of food materials in the cup (that is, no food in the cup) or overload.
 - Do not add any food ingredients that exceed the temperature of +50°C into the cup, and do not use or sterilize them in the microwave oven. Lest the cup break.

- This machine cannot be used to process hard food materials, such as: coffee beans, dried soy beans and other similar ingredients.

- Please operate in strict accordance with the rated working time: continuous working time shall not exceed 10 seconds, if it fails to meet your requirements, you should turn off the power switch for cooling for 10-20 seconds before continue.

- After processing, please remove the motor unit after the motor and the blade stop rotating and the power is disconnected.

- If the product stops working during operation, it may be caused by the motor's built-in temperature control protection for too long continuous working time. Please turn off the switch, disconnect the power supply, and cool for 20-30 minutes before using.

- Do not put the motor unit into water or other liquids, and do not wash it under water or other liquids.

- Do not use corrosive liquids (e.g., gasoline) to clean the product.

- Do not put any parts of this product in the dishwasher.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.
Before putting into operation shelf life is unlimited.

METHOD OF USING

1. Please thoroughly clean the parts in contact with food before using the product for the first time.

2. After the power is connected, press the switch by hand and the machine starts to work. When the hand is released, the machine stops working.

3. Remove the tendons, bones and skins of meat before processing.

4. Put the mincing knife into the cup, cut the food into 1-2 cm pieces and put them into the cup. Add the right amount of water, not more, than half the capacity of the cup, otherwise it will affect the crushing effect and service life of the product.

5. Cover the transparent lid, position to the standard.

6. Put the motor base on the transparent lid, and completely put it in place and properly fix.

7. Turn on the power, press the switch by hand and start the work. The continuous working time should not exceed 10 seconds.

8. After processing, disconnect the power supply, wait the rotation of the blade to stop, remove the main engine, open the transparent lid, take out the knife. Remove the ingredients with a spatula or chopsticks.

9. If the ingredients stick to the cup, please turn off the switch, disconnect the power supply, and scrape them off with a scraper or chopsticks.

10. This appliance cannot be used for grinding soybeans, rice and other hard food materials.

11. If the product shakes due to uneven distribution of ingredients, stop the product and distribute the ingredients evenly in the cup.

12. If the desired effect is not achieved within 10 seconds, please release the power switch and start processing after an interval of 10-20 seconds. This method is beneficial to prolonging product life.

Guide for processing the food

Meat- 250 g – remove skin, bones, tendons, cut in 2-3 cm pieces, process for 3-5 seconds.

Vegetables – 500 g – wash, peel, cut in 2-3 cm pieces, process for 3-5 seconds.

MAINTENANCE

1. Before cleaning the product, be sure to remove the motor unit and disconnect the power.
2. Please clean the product immediately after use.
3. When cleaning, rinse the cup and accessories with water and wipe dry. The blade is very sharp. Do not clean the knife touching the blade directly with your hands. To avoid injury, clean the blade in clear water so that you can see it during the cleaning process.
4. Wet cloth can be used to wipe the motor unit. Please do not put the appliance into water or other liquids.
5. The product should be stored in a dry place and avoid direct sunlight.
6. Before storing the product, make sure it is clean and dry.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	200 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.9 A
Net weight:	0.9 kg
Gross weight:	1.0 kg

SET

CHOPPER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



ЧОПЕР

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та зберігайте для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Повністю прочитайте інструкцію.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.
- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не по-

винні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

- Діти не повинні грати з приладом.

- Зберігайте прилад і його шнур поза досяжністю дітей молодше 8 років.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

- Обов'язково від'єднайте прилад від джерела живлення перед розбиранням, складанням або регулюванням будь-яких частин приладу.

- Перед використанням перевірте, чи шнур живлення, вилка та інші частини не пошкоджені. Якщо виявлено пошкодження, припиніть використання приладу. Будь ласка, зв'яжіться з сервісною службою. Не розбирайте та не ремонтуйте самостійно, щоб уникнути небезпеки.

- Перш ніж класти інгредієнти, переконайтеся, що блок ножів правильно встановлений на місце та може вільно обертатися.

- Не вмикайте прилад без харчових продуктів (тобто з порожньою чашею) Також, не перевантажуйте прилад.

- Не кладіть у чашу харчові продукти, температура яких перевищує +50°C, не використовуйте та не стерилізуйте чашу в мікрохвильовій печі, щоб вона не тріснула.

- Цей прилад не можна використовувати для обробки твердих харчових продуктів, таких як: кавові зерна, сушені соєві боби тощо.

- Будь ласка, працюйте в суворій відповідності до номінального робочого часу: безперервний робочий час не повинен перевищувати 10 секунд. Якщо це не відповідає вашим вимогам, слід вимкнути прилад і дати йому відпочити 10-20 секунд, а потім продовжити роботу.

- Будь ласка, знімайте моторний блок лише після того, як леза перестануть обертатися, а живлення буде вимкнено.

- Якщо прилад зупинився під час роботи, це може бути викликано вбудованим захистом від перегрівання мотора через занадто тривалу безперервну роботу.

Будь ласка, вимкніть перемикач, від'єднайте прилад від джерела живлення та дайте остигнути протягом 20-30 хвилин.

- Не опускайте моторний блок у воду чи інші рідини та не мийте його під водою чи іншими рідинами.

- Не використовуйте агресивні речовини (наприклад, бензин) для очищення виробу.

- Не кладіть ніяку деталі цього приладу в побутову машину.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.
До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

1. Будь ласка, ретельно очистіть частини, які контактують з їжею, перед першим використанням приладу.

2. Після підключення до розетки натисніть рукою перемикач на моторному блоці, і прилад почне працювати. Коли руку прибрати, прилад припиняє роботу.

3. Перед обробленням м'яса очистіть від сухожил'я, кісток і шкіри.

4. Встановіть ножі в чашу, наріжте продукти на шматки 1-2 см і покладіть їх у чашу. Додайте потрібну кількість рідини, не більше половини ємності чаші, інакше це вплине на ефект подрібнення та термін служби приладу.

5. Накрийте прозорою кришкою, розташуйте на рівному столі.

6. Помістіть моторний блок на прозору кришку, правильно встановіть його на місце та належним чином зафіксуйте.

7. Увімкніть живлення, натисніть перемикач рукою та почніть роботу. Тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 10 секунд.

8. Після обробки відключіть прилад від електромережі, дочекайтеся зупинки обертання леза, зніміть моторний блок, відкрийте прозору кришку, витягніть ніж. Вийміть інгредієнти лопаткою.

9. Якщо інгредієнти прилипають до стінок чаші, будь ласка, вимкніть перемикач, від'єднайте прилад від електромережі та зніміть інгредієнти лопаткою.

10. Цей прилад не можна використовувати для подрібнення соєвих бобів, рису та інших твердих харчових продуктів.

11. Якщо прилад хитається через нерівномірний розподіл інгредієнтів, зупиніть прилад і рівномірно розподіліть інгредієнти в чаші.

12. Якщо бажаного ефекту не досягнуто протягом 10 секунд, відпустіть перемикач живлення. Через 10-20 секунд можна продовжити роботу. Це допоможе продовжити термін служби приладу.

Керівництво по обробці їжі

М'ясо 250 г - очистити від шкіри, кісток, сухожил'я, нарізати шматочками по 2-3 см завширшки, обробляти 3-5 секунд.

Овочі 500 г – помити, очистити, нарізати шматочками по 2-3 см завширшки, обробляти 3-5 секунд.

ЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

1. Перед чищенням обов'язково відключіть живлення та зніміть моторний блок.

2. Чистіть виріб одразу після використання.

3. Для очищення сполосніть чашу водою та витріть насухо. Лезо дуже гостре. Не чистіть ніж, торкаючись руками безпосередньо до леза. Щоб уникнути травм, мийте лезо в чистій воді, щоб ви могли бачити його під час очищення.

4. Для протирання моторного блоку можна використовувати вологу тканину. Будь ласка, не кладіть прилад у воду чи інші рідини.

5. Прилад слід зберігати в сухому місці та уникати потрапляння на нього прямих сонячних променів.

6. Перед зберіганням приладу переконайтеся, що він чистий і сухий.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце збері-

гання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	200 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В~
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	0,9 А
Вага нетто:	0,9 кг
Вага брутто:	1,0 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ЧОПЕР	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

CZ

SEKÁČEK

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do

prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, a to:

- **Prečtete si celý návod.**
- **Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělého nebo jsou vyškoleni k bezpečnému používání přístroje a pochopení nebezpečí.**

- **Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, nastavovat či vyčistit spotřebič ani provádět údržbu.**

- **Ujistěte se, že děti se zařízením nehrají.**

- **Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.**

- **Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.**

- **Před demontáží, montáží nebo**

seřizováním jakékoli části spotřebiče nezapomeňte odpojit spotřebič od zdroje napájení.

- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel, zástrčka a další části nejsou poškozeny. Pokud zjistíte poškození, přestaňte spotřebič používat. Kontaktujte prosím servisní oddělení. Nerozebírejte ani neopravujte sami, abyste předešli nebezpečí.

- Před vložením ingrediencí se ujistěte, že blok nože je správně usazen a může se volně otáčet.

- Nezapínejte spotřebič bez jídla (t.j. s prázdnou miskou), ani spotřebič nepřetěžujte.

- Do mísy nevkládejte potraviny, jejichž teplota přesahuje +50°C, mísu nepoužívejte ani nesterilizujte v mikrovlnné troubě, aby nepraskla.

- Tento spotřebič nelze použít ke zpracování pevných potravin, jako jsou: kávová zrna, sušená sójová zrna atd.

- Pracujte prosím přesně v souladu s nominální pracovní dobou: nepřetržitá pracovní doba by neměla přesáhnout 10 sekund. Pokud to nesplňuje vaše požadavky, měli byste

spotřebič vypnout a nechat jej 10-20 sekund odpočinout a poté pokračovat v práci.

- Jednotku motoru vyjměte až poté, co se nože přestanou otáčet a vypne se napájení.

- Pokud se zařízení během provozu zastavilo, může to být způsobeno vestavěnou ochranou proti přehřátí motoru v důsledku příliš dlouhého nepřetržitého provozu. Vypněte prosím vypínač, odpojte spotřebič od zdroje napájení a nechte jej 20-30 minut vychladnout.

- Neponořujte motorovou jednotku do vody nebo jiných kapalin a neumývejte ji pod vodou nebo jinými kapalinami.

- K čištění výrobku nepoužívejte agresivní látky (například benzín).

- Nevkládejte žádnou část tohoto spotřebiče do myčky nádobí.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost – 2 roky.

Před uvedením do provozu životnost není omezená.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

1. Před prvním použitím spotřebiče důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami.

2. Po připojení do zásuvky stiskněte rukou spínač na motorové jednotce a zařízení začne pracovat. Když je ruka odstraněna, zařízení přestane fungovat.

3. Před úpravou masa odstraňte šlachy, kosti a kůži.

4. Umístěte nože do mísky, nakrájejte

výrobky na kousky 1-2 cm a vložte je do misky. Přidejte požadované množství tekutiny, ne více než polovinu kapacity misky, jinak to ovlivní účinek mletí a životnost spotřebiče.

5. Zakryjte průhledným víčkem, položte na rovný stůl.

6. Umístěte motorovou jednotku na průhledný kryt, správně ji nasadte a zajistěte.

7. Zapněte napájení, stiskněte spínač rukou a začnete pracovat. Doba nepřetržitého provozu by neměla přesáhnout 10 sekund.

8. Po zpracování odpojte zařízení od napájení, počkejte, až se rotace čepele zastaví, vyjměte motorovou jednotku, otevřete průhledný kryt, vytáhněte nůž. Odstraňte ingredience špachtlí.

9. Pokud se ingredience ulpívají na stěnách misky, vypněte prosím vypínač, odpojte spotřebič a odstraňte ingredience špachtlí.

10. Tento spotřebič nelze použít k mletí sójových bobů, rýže nebo jiných pevných potravin.

11. Pokud se spotřebič viklá v důsledku nerovnoměrného rozložení ingrediencí, zastavte zařízení a rozdělte ingredience rovnoměrně v míse.

12. Pokud požadovaného efektu nedosáhnete do 10 sekund, uvolněte hlavní vypínač. Po 10-20 sekundách můžete pokračovat v práci. To pomůže prodloužit životnost zařízení.

Průvodce zpracováním potravin

250 g masa - odstraňte kůži, kosti, šlachy, nakrájejte na kousky široké 2-3 cm, zpracujte 3-5 sekund.

Zelenina 500 g - omyjeme, oloupeme, nakrájíme na kousky široké 2-3 cm, zpracováváme 3-5 sekund.

ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

1. Před čištěním nezapomeňte vypnout napájení a vyjmout motorovou jednotku.

2. Očistěte výrobek ihned po použití.

3. Pro čištění opláchněte misku vodou a vytřete dosucha. Čepel je velmi ostrá. Nečistěte nůž přímým dotykem ostrí rukama. Abyste předešli zranění, umyjte čepel v čisté vodě, abyste na ni při čištění viděli.

4. Motorovou jednotku můžete otřít vlhkým hadříkem. Neponořujte prosím zařízení do vody nebo jiných kapalin.

5. Zařízení by mělo být skladováno na suchém místě a chráněno před přímým slunečním zářením.

6. Před uložením zařízení se ujistěte, že je čisté a suché.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon:	200 W
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,9 A
Hmotnost netto:	0,9 kg
Hmotnost brutto:	1,0 kg

SADA

SEKÁČEK	1
NÁVOD K OBSLUZE	
SE ZÁRUČNÍ KNIHOU	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O

NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH

ELEKTRICKÝCH A

ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by

mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



ZÁRUČNÍ LIST

**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5**

IČO: 07545045 ,

DIČ: CZ07545045

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba:

24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnostech. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční

využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenašání.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:

„Výborná varianta-servis“

K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice

+420602606267

mail@vyborny-servis.cz

SEKÁČIK

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpení výrobku našej značky. Jsme přesvědčení, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, a to:

- Přečtěte si celý návod.
- Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělého nebo jsou vyškoleni k bezpečnému používání přístroje a pochopení nebezpečí.
- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, nastavovat či vyčistit

spotřebič ani provádět údržbu.

- Ujistěte se, že děti se zařízením nehrají.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Před demontážou, montážou alebo nastavovaním akejkoľvek časti spotrebiča nezabudnite odpojiť spotrebič od zdroja napájania.

- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel, zástrčka a ďalšie časti nie sú poškodené. Pokiaľ zistíte poškodenie, prestaňte spotrebič používať. Kontaktujte prosím servisné oddelenie. Nerozoberajte ani neopravujte sami, aby ste predišli nebezpečenstvu.

- Pred vložením ingrediencií sa uistite, že blok noža je správne usadený a môže sa voľne otáčať.

- Nezapínajte spotrebič bez jedla (tj s prázdnu miskou), ani spotrebič nepreťažujte.

- Do misy nevkladajte potraviny, ktorých teplota

presahuje +50°C, misu nepoužívajte ani nesterilizujte v mikrovlnnej rúre, aby nepraskla.

- Tento spotrebič nie je možné použiť na spracovanie pevných potravín, ako sú: kávové zrná, sušené sójové zrná atď.

- Pracujte prosím presne v súlade s nominálnou pracovnou dobou: nepretržitý pracovný čas by nemal presiahnuť 10 sekúnd. Pokiaľ to nespĺňa vaše požiadavky, mali by ste zariadenie vypnúť a nechať ho 10-20 sekúnd odpočinúť a potom pokračovať v práci.

- Jednotku motora vyberte až potom, čo sa nože prestanú otáčať a vypne sa napájanie.

- Ak sa zariadenie počas prevádzky zastavilo, môže to byť spôsobené vstavanou ochranou proti prehriatiu motora v dôsledku príliš dlhej nepretržitej prevádzky. Vypnite prosím vypínač, odpojte zariadenie od zdroja napájania a nechajte ho 20-30 minút vychladnúť.

- Neponárajte motorovú jednotku do vody alebo iných kvapalín a neumývajte ju pod vodou alebo inými kvapalinami.

- Na čistenie výrobku nepoužívajte agresívne látky (napríklad benzín).
- Nevkladajte žiadnu časť tohto spotrebiča do umývačky riadu.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

Životnosť – 2 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

POUŽITIE SPOTREBIČA

1. Pred prvým použitím spotrebiča dôkladne očistite časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.

2. Po pripojení do zásuvky stlačte rukou spínač na motorovej jednotke a zariadenie začne pracovať. Keď je ruka odstránená, zariadenie prestane fungovať.

3. Pred úpravou mäsa odstráňte šľachy, kosti a kožu.

4. Umiestnite nože do misky, nakrádajte výrobky na kúsky 1-2 cm a vložte ich do misky. Pridajte požadované množstvo tekutiny, nie viac ako polovicu kapacity misky, inak to ovplyvní účinok mletia a životnosť spotrebiča.

5. Zakryte priehľadným viečkom, položte na rovný stôl.

6. Umiestnite motorovú jednotku na priehľadný kryt, správne ju nasadte a zaistite.

7. Zapnite napájanie, stlačte spínač rukou a začnite pracovať. Doba nepretržitej prevádzky by nemala presiahnuť 10 sekúnd.

8. Po spracovaní odpojte zariadenie od napájania, počkajte, až sa rotácia čepele zastaví, vyberte motorovú jednotku, otvorte priehľadný kryt, vytiahnite nôž. Odstráňte ingrediencie špachtľou.

9. Pokiaľ sa ingrediencie priľnú na stenách misky, vypnite prosím vypínač, odpojte spotrebič a odstráňte ingrediencie špachtľou.

10. Tento spotrebič nie je možné použiť na mletie sójových bobov, ryže alebo iných pevných potravín.

11. Pokiaľ sa spotrebič kýva v dôsledku nerovnomerného rozloženia ingrediencií, zastavte zariadenie a rozdeľte ingrediencie rovnomerne v mise.

12. Ak požadovaný efekt nedosiahnete do 10 sekúnd, uvoľnite hlavný vypínač. Po 10-20 sekundách môžete

pokračovať v práci. To pomôže predĺžiť životnosť zariadenia.

Sprievodca spracovaním potravín

250 g mäsa - odstráňte kožu, kosti, šľachy, nakrájajte na kúsky široké 2-3 cm, spracujte 3-5 sekúnd.

Zelenina 500 g - umyjeme, olúpeme, nakrájame na kúsky široké 2-3 cm, spracovávame 3-5 sekúnd.

ČISTENIE SPOTREBIČA

1. Pred čistením nezabudnite vypnúť napájanie a vybrať motorovú jednotku.

2. Očistite výrobok ihneď po použití.

3. Na čistenie opláchnite misku vodou a vytrite dosucha. Čepel' je veľmi ostrá. Nečistite nôž priamym dotykom ostrie rukami. Aby ste predišli zraneniu, umyte čepel' v čistej vode, aby ste na ňu pri čistení videli.

4. Motorovú jednotku môžete utrieť vlhkou handričkou. Neponárajte prosím zariadenie do vody alebo iných kvapalín.

5. Zariadenie by malo byť skladované na suchom mieste a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

6. Pred uložením zariadenia sa uistite, že je čisté a suché.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosť mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon:	200 W
Menovitý rozsah napätia	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý prúd:	0,9 A
Hmotnosť netto:	0,9 kg
Hmotnosť brutto:	1,0 kg

SÚPRAVA

SEKÁČIK	1
NÁVOD NA OBSLUHU	
SO ZÁRUČNOU KNIHOU	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu.

Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov. Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

SIEKACZ

Drogi kupujący!

Gratulujemy zakupu urządzenia pod nazwą handlową „Saturn”. Jesteśmy pewni, że nasze urządzenia staną się nieodzowną i niezawodną pomocą w Państwa gospodarstwie domowym.

Unikaj ekstremalnych zmian temperatury. Gwałtowna zmiana temperatury (np. gdy urządzenie zostanie przeniesione z temperatury zamarzania do ciepłego pomieszczenia) może spowodować skraplanie się pary wodnej wewnątrz urządzenia i awarię po włączeniu. W takim przypadku pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 1,5 godziny przed włączeniem.

Jeśli urządzenie było transportowane, pozostaw je w pomieszczeniu na co najmniej 1,5 godziny przed rozpoczęciem pracy.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed uruchomieniem i zachowanie jej na przyszłość.

WAŻNI OCHRONIARZE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- Przeczytaj całą instrukcję.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i

rozumieją zasady związane z tym zagrożenia.

- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta lub w jego centrum serwisowym lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach.

- Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed demontażem, montażem lub regulacją jakichkolwiek części urządzenia.

- Przed użyciem upewnij się, że przewód zasilający, wtyczka i inne części są nienaruszone.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy zaprzestać korzystania z urządzenia. Prosimy o kontakt z obsługą klienta. Nie demontuj ani nie naprawiaj samodzielnie,

aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Przed umieszczeniem składników upewnij się, że blok noża jest prawidłowo osadzony i może się swobodnie obracać.

- Nie używaj urządzenia bez jedzenia (tj. z pustą miską) Nie przeciążaj urządzenia.

- Nie wkładaj do miski jedzenia o temperaturze przekraczającej $+50^{\circ}\text{C}$, nie używaj ani nie sterylizuj miski w kuchence mikrofalowej, aby nie pękła.

- To urządzenie nie powinno być używane do przenoszenia stałych produktów spożywczych, takich jak ziarna kawy, suszone ziarna soi itp.

- Prosimy o ścisłe przestrzeganie nominalnego czasu pracy: ciągły czas pracy nie powinien przekraczać 10 sekund. Jeśli to nie spełnia twoich wymagań, wyłącz urządzenie i pozwól mu odpocząć przez 10-20 sekund, a następnie kontynuować pracę.

- Po obróbce należy wyjąć moduł silnika, gdy silnik i ostrze przestaną się obracać, a zasilanie zostanie odłączone.

- Jeśli urządzenie zatrzyma się podczas

pracy, może to być spowodowane wbudowanym zabezpieczeniem przed przegrzaniem silnika z powodu zbyt długiej ciągłej pracy. Wyłącz przełącznik, odłącz urządzenie od źródła zasilania i pozostaw do ostygnięcia na 20-30 minut.

- Nie zanurzaj jednostki silnikowej w wodzie lub innych płynach ani nie myj jej pod wodą lub innymi płynami.

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj substancji (np. benzyny).

- Nie wkładaj części tego urządzenia do zmywarki.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Żywotność – 2 lata.

Do momentu uruchomienia okres przydatności do spożycia jest nieograniczony.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie wyczyścić części mające kontakt z żywnością.

2. Po podłączeniu do gniazdka elektrycznego naciśnij ręką przełącznik na jednostce silnikowej, a urządzenie uruchomi się. Jeśli ręka zostanie usunięta, urządzenie przestanie działać.

3. Usuń ścięgna, kości i skórę przed kontaktem z mięsem.

4. Umieść noże w misce, pokrój jedzenie na 1-2 cm kawałki i włóż do miski. Dodaj odpowiednią ilość płynu do nie więcej niż połowy pojemności miski, w przeciwnym razie wpłynie to na efekt mielenia i żywotność urządzenia.

5. Przykryj przezroczystą pokrywką, połóż na płaskim stole.

6. Umieść jednostkę silnikową na przezroczystej pokrywie, wymień ją prawidłowo i zablokuj.
7. Włącz zasilanie, naciśnij przełącznik ręką i rozpocznij pracę. Czas ciągłej pracy nie powinien przekraczać 10 sekund.
8. Po zabiegu odłącz urządzenie, poczekaj, aż ostrze przestanie się obracać, wyjmij jednostkę silnikową, otwórz przezroczystą pokrywę, wyciągnij nóż. Usuń składniki szpatułką.
9. Jeśli składniki przykleją się do ścianek miski, wyłącz przełącznik, odłącz urządzenie i wyreguluj składniki szpatułką.
10. To urządzenie nie powinno być używane do mielenia soi, ryżu i innych pokarmów stałych.
11. Jeśli urządzenie chwieje się z powodu nierównomiernego rozproszczenia składników, zatrzymaj urządzenie i równomiernie rozprowadź składniki w misce.
12. Jeśli pożądaný efekt nie zostanie osiągnięty w ciągu 10 sekund, zwolnij przełącznik i kontynuuj przetwarzanie po 10-20 sekundach. Pomoże to przedłużyć żywotność urządzenia.

Przewodnik po obchodzeniu się z żywnością

250 g mięsa – obrać ze skóry, kości, ścięgna, pokroić na kawałki o szerokości 2-3 cm, miksować przez 3-5 sekund.

Warzywa 500 g – umyć, obrać, pokroić na kawałki o szerokości 2-3 cm, miksować przez 3-5 sekund.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Pamiętaj, aby wyłączyć zasilanie i wyjąć jednostkę silnikową przed czyszczeniem.
2. Wyczyść produkt natychmiast po użyciu.
3. Aby wyczyścić, opłucz miskę wodą i wytrzyj do sucha. Ostrze jest bardzo ostre. Nie czyść noża, dotykając ostrzy bezpośrednio rękami. Aby uniknąć obrażeń, umyć ostrza w czystej wodzie, aby były widoczne podczas czyszczenia.
4. Do wytarcia jednostki silnikowej można użyć wilgotnej szmatki. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
5. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
6. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest czyste i suche.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Produkt zaleca się przechowywać w warunkach magazynowych lub domowych oraz przewozić dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na działanie wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Moc:	200 W
Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Maksymalny prąd:	0,9 A
Waga netto:	0,9 kg
Waga brutto:	1,0 kg

USTAWIĆ

SIEKACZ	1
INSTRUKCJA OBSŁUGI	
Z KSIĄŻKĄ GWARANCYJNĄ	1
PAKIET	1

UTYLIZACJA PRZYJAZNA ŚRODOWISKU



Możesz pomóc chronić środowisko! Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać niesprawny sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji towaru.

ZERHACKER**Lieber Käufer!**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Gerätes unter dem Handelsnamen „Saturn“. Wir sind sicher, dass unsere Geräte eine unverzichtbare und zuverlässige Hilfe bei Ihrer Haushaltsführung sein werden.

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu Fehlfunktionen beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es einschalten.

Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden im Haus, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten:

- Lesen Sie die Anleitung vollständig durch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden

und dies verstehen damit verbundene Gefahren.

- Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Um Gefahren im Falle einer Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, muss es vom Hersteller oder in seinem Servicecenter oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät von der Stromquelle trennen, bevor Sie Teile des Geräts zerlegen, zusammenbauen oder einstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel, der Stecker und andere Teile vor der Verwendung intakt sind. Wenn Schäden festgestellt werden, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst. Zerlegen oder reparieren Sie sich nicht, um Gefahren zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der Zu-

taten, dass der Messerblock richtig sitzt und sich frei drehen kann.

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Nahrung (d.h. mit leerer Schüssel). Überladen Sie das Gerät nicht.

- Geben Sie keine Lebensmittel mit einer Temperatur von mehr als +50°C in die Schüssel, verwenden oder sterilisieren Sie die Schüssel nicht in der Mikrowelle, damit sie nicht zerbricht.

- Dieses Gerät sollte nicht für den Umgang mit festen Lebensmitteln wie Kaffeebohnen, getrockneten Sojabohnen usw. verwendet werden.

- Bitte arbeiten Sie streng nach der Nennarbeitszeit: Die ununterbrochene Arbeitszeit sollte 10 Sekunden nicht überschreiten. Wenn dies nicht Ihren Anforderungen entspricht, sollten Sie das Gerät ausschalten und 10-20 Sekunden ruhen lassen und dann weiterarbeiten.

- Nach der Bearbeitung entfernen Sie bitte die Motoreinheit, nachdem der Motor und die Klinge aufgehört haben, sich zu drehen, und die Stromversorgung unterbrochen wurde.

- Wenn das Gerät während des Betriebs stehen

bleibt, kann dies durch den eingebauten Überhitzungsschutz des Motors durch zu langen Dauerbetrieb verursacht werden. Bitte schalten Sie den Schalter aus, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und lassen Sie es 20-30 Minuten abkühlen.

- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und waschen Sie sie nicht unter Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie keine ätzenden Substanzen (z. B. Benzin) zur Reinigung des Geräts.

- Stellen Sie keine Teile dieses Geräts in die Spülmaschine.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

Lebensdauer – 2 Jahre.

Bis zur Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.

ANWENDUNG

1. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes gründlich die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

2. Sobald das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, drücken Sie mit der Hand auf den Schalter an der Motoreinheit, und das Gerät startet. Wenn die Hand entfernt wird, funktioniert das Gerät nicht mehr.

3. Entfernen Sie Sehnen, Knochen und Haut, bevor Sie das Fleisch anfassen.

4. Legen Sie die Messer in die Schüssel, schneiden Sie das Essen in 1-2 cm große Stücke und legen Sie es in die Schüssel. Geben Sie die richtige Menge Flüssigkeit auf nicht mehr als die Hälfte des Fassungsvermögens der Schüssel, da dies sonst die Mahlwirkung und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt.

5. Mit einem durchsichtigen Deckel abdecken und auf einen flachen Tisch stellen.

6. Setzen Sie die Motoreinheit auf die transparente Abdeckung, setzen Sie sie wieder ein und verriegeln Sie sie.

7. Schalten Sie das Gerät ein, drücken Sie den Schalter mit der Hand und beginnen Sie mit der Arbeit. Die Dauer des Dauerbetriebs sollte 10 Sekunden nicht überschreiten.

8. Ziehen Sie nach der Behandlung den Netzstecker, warten Sie, bis sich die Klinge nicht mehr dreht, entfernen Sie die Motoreinheit, öffnen Sie die transparente Abdeckung, ziehen Sie das Messer heraus. Entferne die Zutaten mit einem Spatel.

9. Wenn die Zutaten an den Seiten der Schüssel kleben, schalten Sie den Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie die Zutaten mit einem Spatel ein.

10. Dieses Gerät darf nicht zum Mahlen von Sojabohnen, Reis und anderen festen Lebensmitteln verwendet werden.

11. Wenn das Gerät aufgrund einer ungleichmäßigen Verteilung der Zutaten wackelt, schalten Sie das Gerät aus und verteilen Sie die Zutaten gleichmäßig in der Schüssel.

12. Wenn der gewünschte Effekt nicht innerhalb von 10 Sekunden erreicht wird, lassen Sie den Schalter los und setzen Sie die Verarbeitung nach 10-20 Sekunden fort. Dies trägt dazu bei, die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Leitfaden für den Umgang mit Lebensmitteln

250 g Fleisch – von Haut, Knochen, Sehnen schälen, in 2-3 cm breite Stücke schneiden, 3-5 Sekunden verarbeiten.

Gemüse 500 g – waschen, schälen, in 2-3 cm breite Stücke schneiden, 3-5 Sekunden verarbeiten.

REINIGUNG DES GERÄTS

1. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausschalten und die Motoreinheit entfernen, bevor Sie sie reinigen.

2. Reinigen Sie das Produkt sofort nach Gebrauch.

3. Zum Reinigen die Schüssel mit Wasser abspülen und trocken wischen. Die Klinge ist sehr scharf. Reinigen Sie das Messer nicht, indem Sie die Klängen direkt mit den Händen berühren. Um Verletzungen zu vermeiden, waschen Sie die Klängen in klarem Wasser, damit Sie sie beim Reinigen sehen können.

4. Mit einem feuchten Tuch kann die Motoreinheit abgewischt werden. Tauschen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

5. Das Gerät sollte an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden.

6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber und trocken ist, bevor Sie es aufbewahren.

LAGERBEDINGUNGEN

Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Heimbedingungen zu lagern und mit jedem öffentlichen geschlossenen Transportmittel in einer verfügbaren individuellen Verbraucherverpackung zu transportieren. Der Lagerort (Transport) sollte keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und die Möglichkeit einer mechanischen Beschädigung ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubgeschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	200 W
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Maximaler Strom:	0,9 A
Nettogewicht:	0,9 kg
Bruttogewicht:	1,0 kg

SATZ

ZERHACKER	1
BEDIENUNGSANLEITUNG	
MIT GARANTIEBUCH	1
PAKET	1

UMWELTFREUNDLICHE TSORGUNG



Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer entsprechenden Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Waren zu ändern.

APRÍTÓGÉP

Kedves vásárló!
Gratulálunk, hogy „Saturn” márkanéven vásárolta meg a készüléket. Biztosak vagyunk benne, hogy készülékeink nélkülözhetetlen és megbízható segítséget nyújtanak az Ön takarításában.

Kerülje a szélsőséges hőmérsékletváltozásokat. A gyors hőmérséklet-változás (például amikor a készüléket fagypontról meleg helyiségbe helyezi) páralecsapódást okozhat a készülék belsejében, és meghibásodást okozhat, amikor be van kapcsolva. Ebben az esetben hagyja a készüléket szobahőmérsékleten legalább 1,5 órán át, mielőtt bekapcsolná.

Ha az egység szállítás alatt volt, hagyja bent 1,5 órán keresztül, mielőtt üzembe helyezné.

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartania az alapvető biztonsági

óvintézkedéseket:

- Olvassa el teljesen az utasításokat.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat

kaptak, és megértették a veszélyeket.

- 3 éves és 8 év alatti gyermekek ne csatlakoztassák, állítsák be és ne tisztítsák a készüléket, és ne végezzenek karbantartást.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekektől.
- Annak érdekében, hogy a tápkábel megsérüljön a veszélyek elkerülése érdekében, azt a gyártónak, annak szervizközpontjában vagy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie.
- Feltétlenül válassza le a készüléket az áramforrásról, mielőtt szétszerelné, összeszerelné vagy beállítaná a készülék bármely részét.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel, a dugó és a többi alkatrész sértetlen-e. Ha sérülést talál, hagyja abba a készülék használatát. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Ne szerelje szét és ne javítsa meg magát a veszély elkerülése érdekében.

- Az összetevők elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a késblokk megfelelően illeszkedik, és szabadon foroghat.
- Ne működtesse a készüléket étel nélkül (azaz üres tálal) Ne terhelje túl a készüléket.
- Ne tegyen +50°C-ot meghaladó hőmérsékletű ételt a tálba, ne használja és ne sterilizálja a tálat mikrohullámú sütőben, hogy ne repedjen meg.
- Ezt a készüléket nem szabad szilárd élelmiszerek, például kávébab, szárított szójabab stb. kezelésére használni.
- Kérjük, szigorúan a névleges munkaidőnek megfelelően dolgozzon: a folyamatos munkaidő nem haladhatja meg a 10 másodpercet. Ha ez nem felel meg az Ön igényeinek, kapcsolja ki a készüléket, hagyja 10-20 másodpercig pihenni, majd folytassa a munkát.
- A feldolgozás után távolítsa el a motoregységet, miután a motor és a penge leállt, és az áramellátás megszakadt.
- Ha a készülék működés közben leáll, azt a motor beépített túlmelegedés elleni védelme okozhatja a túl hosszú folyamatos

működés miatt. Kérjük, kapcsolja ki a kapcsolót, húzza ki az egységet az áramforrásból, és hagyja hűlni 20-30 percig.

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne mossa víz vagy más folyadék alá.
- Ne használjon maró anyagokat (pl. benzint) a készülék tisztításához.
- Ne tegye a készülék alkatrészeit a mosogatógépbe.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA SZOLGAL.

Élettartam – 2 év.
Az üzembe helyezésig az eltarthatósági idő korlátlan.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI

1. A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerral érintkező alkatrészeket.
2. Miután csatlakoztatta a konnektorhoz, nyomja meg kézzel a motoregység kapcsolóját, és a készülék elindul. Ha a kezét eltávolítja, a készülék leáll.
3. A hús kezelése előtt távolítsa el az inakat, a csontokat és a bőrt.
4. Helyezze a késeket a tálba, vágja az ételt 1-2 cm-es darabokra, és tegye a tálba. Adja hozzá a megfelelő mennyiségű folyadékot a tál kapacitásának legfeljebb feléhez, különben befolyásolja az őrlési hatást és a készülék élettartamát.
5. Fedjük le egy átlátszó fedéllel, helyezzük egy lapos asztalra.
6. Helyezze a motoregységet az átlátszó fedélre, helyezze vissza megfelelően, és rögzítse a helyére.
7. Kapcsolja be a készüléket, nyomja meg a kapcsolót a kezével, és kezdje el a munkát. A folyamatos működés időtartama nem haladhatja meg a 10 másodpercet.
8. A kezelés után húzza ki a készüléket a konnektorból, várja meg, amíg a penge leáll, távolítsa el a motoregységet, nyissa ki az átlátszó

fedelelet, húzza ki a kést. Távolítsa el az összetevőket egy spatulával.

9. Ha az összetevők a tál oldalához tapadnak, kapcsolja ki a kapcsolót, húzza ki a készüléket a konnektorból, és spatulával állítsa be az összetevőket.

10. Ezt a készüléket nem szabad szójabab, rizs és más szilárd élelmiszerek őrlésére használni.

11. Ha a készülék az összetevők egyenlőtlen eloszlása miatt ingadozik, állítsa le a készüléket, és egyenletesen ossza el az összetevőket a tálban.

12. Ha a kívánt hatás 10 másodpercen belül nem érhető el, engedje el a kapcsolót, és 10-20 másodperc múlva folytassa a feldolgozást. Ez segít meghosszabbítani a készülék élettartamát.

Élelmiszer-kezelési útmutató

250 g hús - hús a bőrről, csontokról, inakról, 2-3 cm széles darabokra vágva, 3-5 másodpercig feldolgozva.

Zöldségek 500 g - mossuk, hámozzuk, vágjuk 2-3 cm széles darabokra, feldolgozzuk 3-5 másodpercig.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. Tisztítás előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a motoregységet.

2. Használat után azonnal tisztítsa meg a terméket.

3. A tisztításhoz öblítse le a tálat vízzel és törölje szárazra. A penge nagyon éles. Ne tisztítsa meg a kést úgy, hogy közvetlenül megérinti a pengéket a kezével. A sérülések elkerülése érdekében mossa le a pengéket tiszta vízben, hogy tisztítás közben láthassa őket.

4. A motoregység törléséhez nedves ruhával lehet használni. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

5. A készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől távol kell tárolni.

6. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és száraz.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A terméket raktári vagy otthoni körülmények között javasolt tárolni és bármilyen típusú zárt

tömegközlekedéssel szállítani, elérhető egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási (szállítási) helyet nem szabad nedvességnek, közvetlen napsugárzásnak kitenni, és ki kell zárni a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, porvédelmet kell biztosítani, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:	200 W
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Maximális áramerősség:	0,9 A
Nettó tömeg:	0,9 kg
Bruttó tömeg:	1,0 kg

KÉSZLET

APRÍTÓGÉP	1
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	1
GARANCIAKÖNYVVEL	1
CSOMAG	1

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Segíthetsz a környezet védelmében! Ne felejtse el betartani a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezést a megfelelő hulladékgyűjtő központba.

A gyártó fenntartja a jogot az áruk műszaki jellemzőinek és kialakításának megváltoztatására.

RO

TOCATOR

Dragă cumpărător!

Vă felicităm pentru că ați cumpărat dispozitivul sub numele comercial „Saturn”. Suntem siguri că dispozitivele noastre vor deveni o asistență esențială și de încredere în îngrijirea dumneavoastră.

Evitați schimbările extreme de temperatură. Schimbarea rapidă a temperaturii (de exemplu, atunci când unitatea este mutată de la temperatura de îngheț la o cameră caldă) poate provoca condens în interiorul unității și o defecțiune atunci când este pornită. În acest caz, lăsați unitatea la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a o porni.

Dacă unitatea a fost în tranzit, lăsați-o în interior cel puțin 1,5 ore înainte de a începe funcționarea.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază atunci când utilizați aparate electrice:

- Citiți complet instrucțiunile.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta de 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita pericolul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau la centrul său de service sau de către persoane cu calificare similară.
- Asigurați-vă că deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a dezasambla, asambla

sau regla orice parte a aparatului.

- Asigurați-vă că cablul de alimentare, ștecherul și alte componente sunt intacte înainte de utilizare.

Dacă se constată deteriorări, întrerupeți utilizarea aparatului. Vă rugăm să contactați serviciul clienți. Nu dezasamblați și nu vă reparați pentru a evita pericolul.

- Înainte de a pune ingredientele, asigurați-vă că blocul cuțitului este așezat corespunzător și se poate roti liber.

- Nu utilizați aparatul fără alimente (adică cu un vas gol) Nu supraîncărcați aparatul.

- Nu puneți alimente în vas cu o temperatură mai mare de +50°C, nu folosiți și nu sterilizați vasul în cuptorul cu microunde astfel încât să nu se spargă.

- Acest aparat nu trebuie utilizat pentru manipularea produselor alimentare solide, cum ar fi boabele de cafea, boabele de soia uscate etc.

- Vă rugăm să lucrați strict conform timpului nominal de lucru: timpul de lucru continuu nu trebuie să depășească 10 secunde. Dacă acest lucru nu îndeplinește cerințele dvs., ar trebui să opriți aparatul

și lăsați-l să se odihnească timp de 10-20 de secunde și apoi să continuați să lucrați.

- După procesare, vă rugăm să scoateți unitatea motorului după ce motorul și lama s-au oprit în rotație și alimentarea este deconectată.

- Dacă aparatul se oprește în timpul funcționării, aceasta poate fi cauzată de protecția încorporată la supraîncălzirea motorului din cauza funcționării continue prea lungi. Vă rugăm să opriți comutatorul, să deconectați unitatea de la sursa de alimentare și să lăsați să se răcească timp de 20-30 de minute.

- Nu scufundați unitatea motorului în apă sau alte lichide și nu o spălați sub apă sau alte lichide.

- Nu utilizați substanțe corozive (de exemplu benzină) pentru a curăța aparatul.

- Nu puneți părți ale acestui aparat în mașina de spălat vase.

ACEST APARAT ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

Durata de viață – 2 ani.

Până la punerea în funcțiune, termenul de valabilitate este nelimitat.

CUM SE UTILIZEAZĂ

1. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați temeinic părțile care vin în contact cu alimentele.

2. Odată conectat la o priză, apăsați comutatorul de pe unitatea motorului cu mâna și aparatul va porni. Dacă mâna este îndepărtată, aparatul nu mai funcționează.

3. Îndepărtați tendoanele, oasele și pielea înainte de a manipula carnea.

4. Așezați cuțitele în castron, tăiați mâncarea în bucăți de 1-2 cm și puneți-le în castron. Adăugați cantitatea potrivită de lichid la cel mult jumătate din capacitatea vasului, altfel va afecta efectul de măcinare și durata de viață a aparatului.

5. Acoperiți cu un capac transparent, așezați-l pe o masă plată.

6. Așezați unitatea motorului pe capacul transparent, înlocuiți-l corect și blocați-l în poziție.

7. Porniți alimentarea, apăsați comutatorul cu mâna și începeți să lucrați. Durata funcționării continue nu trebuie să depășească 10 secunde.

8. După tratament, deconectați aparatul, așteptați ca lama să nu se mai rotească, scoateți unitatea motorului, deschideți capacul transparent, scoateți cuțitul.

9. Îndepărtați ingredientele cu o spatulă. Dacă ingredientele se lipească de părțile laterale ale vasului, opriți întrerupătorul, deconectați aparatul și reglați ingredientele cu o spatulă.

10. Acest aparat nu trebuie utilizat pentru măcinarea boabelor de soia, a orezului și a altor alimente solide.

11. Dacă aparatul se călește din cauza distribuției inegale a ingredientelor, opriți aparatul și distribuiți ingredientele uniform în castron.

12. Dacă efectul dorit nu este atins în decurs de 10 secunde, eliberați comutatorul și continuați procesarea după 10-20 de secunde. Acest lucru va ajuta la prelungirea duratei de viață a aparatului.

Ghid de manipulare a alimentelor

250 g de carne – coaja de pe piele, oase, tendoane, tăiate în bucăți de 2-3 cm lățime, procesați timp de 3-5 secunde.

Legume 500 g – spălați, coajați, tăiați în bucăți de 2-3 cm lățime, procesați timp de 3-5 secunde.

CURĂȚAREA APARATULUI

1. Asigurați-vă că opriți alimentarea și scoateți unitatea motorului înainte de curățare.

2. Curățați produsul имediat după употреба.

3. За да се изчисти, измийте чашата с вода и изсушете я. Чашата е много остри. Не измийте чашата докосвайки лезите директно с ръцете. За да се избегне ръждясването, измийте лезите в чиста вода, така че да не се намокри в ръцете.

4. О влажна чаша може да се използва за да се изчисти повърхността на двигателя. Не потапяйте апарата във вода или в други течности.

5. Апарата трябва да се съхранява в сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

6. Осигурете се, че апарата е чист и изсушен преди съхранение.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът е препоръчан за съхранение в условията на съхранение или транспорт с всякакви видове транспорт, публичен или личен, индивидуално или за потребител. Мястото за съхранение (транспорт) не трябва да е влажно, пряка слънчева светлина или да се изключат възможности за механично увреждане. Ако апаратът не е използван дълго време, трябва да се предпази от прах и да се съхранява в сухо и чисто място.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност:	200 W
Номинална напрежение:	220-240 V~
Номинална честота:	50 Hz
Максимален ток:	0,9 A
Чиста тежест:	0,9 kg
Бруто тежест:	1,0 kg

НАСТРОЙКА

ТОКАТОР	1
РУКОВОДСТВО ПО ИНСТРУКЦИИ	
КУ КАРТА ЗА ГАРАНТИЯ	1
ПАКЕТИРОВАНИЕ	1

ЕЛИМИНАЦИЯ НА ОПАСНОСТИ ЗА ОКОЛИНАТА



Можете да допринесете за защитата на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби за рециклиране на електрическо оборудване, което не функционира в център за рециклиране на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификациите и обозначенията без предупреждение.

BG

ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаемият клиент!

Поздравяваме ви, че закупихте устройството под търговското наименование "Saturn". Сигурни сме, че нашите устройства ще се превърнат в незаменим и надежден помощник във вашето домакинство.

Избягвайте екстремни температурни промени. Бързата промяна на температурата (например когато уредът се премести от температура на замръзване в топла стая) може да причини кондензация вътре в уреда и неизправност, когато е включен. В този случай оставете уреда на стайна температура поне 1,5 часа, преди да го включите. Ако уредът е бил транспортиран, оставете го на закрито за поне 1,5 часа, преди да започнете работа.

Моля, прочетете тези инструкции преди работа и ги запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки при използване на електрически уреди:

- Прочетете инструкциите изцяло.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират включени опасности.
- Деца на възраст от 3 години и под 8 години

не трябва да свързват, настройват и почистват уреда или да извършват поддръжка.

- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Пазете устройството и неговия кабел далеч от деца под 8 години.

- За да избегнете опасност, в случай че хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или в неговия сервизен център или от лица с подобна квалификация.

- Уверете се, че сте изключили уреда от източника на храняване, преди да разглобите, сглобите или регулирате която и да е част от уреда.

- Уверете се, че хранящият кабел, щепселът и другите части са непокътнати преди употреба. Ако се установи повреда, преустановете използването на уреда.

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Не разглобявайте и не се поправяйте, за да избегнете опасност.

- Преди да поставите съставките, уверете се, че блокът на ножа е правилно седнал и може да се върти свободно.

- Не работете с уреда без храна (т.е. с празна купа) Не претоварвайте уреда.

- Не поставяйте храна в купата с температура над +50°C, не използвайте и не стерилизирайте купата в микровълновата, така че да не се напука.

- Този уред не трябва да се използва за работа с твърди хранителни продукти като кафе на зърна, сушена соя и др.

- Моля, работете стриктно според номиналното работно време: непрекъснатото работно време не трябва да надвишава 10 секунди. Ако това не отговаря на вашите изисквания, трябва да изключите уреда и да го оставите да почине за 10-20 секунди и след това да продължите да работите.

- След обработката, моля, отстранете моторния блок, след като моторът и острието спрат да се въртят и храняването бъде изключено.

- Ако уредът спре по време на работа, това може да е причинено от вградената защита от прегряване на двигателя поради твърде дълга

непрекъсната работа.
Моля, изключете
превключвателя,
изключете уреда от
източника на
захранване и оставете
да се охлади за 20-30
минути.

- Не потапяйте моторния
агрегат във вода или
други течности и не го
мийте под вода или
други течности.

- Не използвайте
корозивни вещества
(напр. бензин) за
почистване на уреда.

- Не поставяйте части от
този уред в
съдомиялната машина.

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН
САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

**Експлоатационен живот – 2
години.**

**До пускането в експлоатация
сроктът на годност е неограничен.**

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

1. Преди да използвате уреда за
първи път, почистете старателно
частите, които влизат в контакт с
храната.

2. След като сте включени в
електрически контакт, натиснете
превключвателя на моторния блок с
ръка и уредът ще стартира. Ако
ръката бъде отстранена, уредът
спира да работи.

3. Отстранете сухожилията, костите
и кожата преди работа с месото.

4. Поставете ножовете в купата,
нарежете храната на парчета от 1-2
см и поставете в купата. Добавете
точното количество течност към не
повече от половината от капацитета
на купата, в противен случай това
ще повлияе на ефекта на смилане и
експлоатационния живот на уреда.

5. Покрийте с прозрачен капак,
поставете върху плоска маса.

6. Поставете моторния блок върху
прозрачния капак, сменете го
правилно и го заключете на място.

7. Включете захранването,
натиснете превключвателя с ръка и
започнете работа.

Продължителността на непрекъсната
работа не трябва да надвишава 10
секунди.

8. След лечението изключете уреда,
изчакайте острието да спре да се
върти, извадете моторния блок,
отворете прозрачния капак,
издърпайте ножа. Извадете
съставките с шпатула.

9. Ако съставките полепнат от страни
на купата, изключете
превключвателя, изключете уреда и
регулируйте съставките с шпатула.

10. Този уред не трябва да се
използва за смилане на соя, ориз и
други твърди храни.

11. Ако уредът се колебае поради
неравномерно разпределение на
съставките, спрете уреда и
разпределете съставките
равномерно в купата.

12. Ако желаният ефект не се
постигне в рамките на 10 секунди,
освободете превключвателя и
продължете обработката след 10-20
секунди. Това ще помогне да се
удължи живота на уреда.

Ръководство за обработка на храни

250 г месо – кори от кожа, кости,
сухожилия, нарязани на парчета с
ширина 2-3 см, обработват се 3-5
секунди.

Зеленчуци 500 г – измийте, обелете,
нарежете на парчета с ширина 2-3
см, обработете за 3-5 секунди.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

1. Не забравяйте да изключите
захранването и да извадите
моторния блок преди почистване.

2. Почистете продукта веднага след
употреба.

3. За да почистите, изплакнете
купата с вода и подсушете. Острието
е много остро. Не почиствайте ножа,
като докосвате остриетата директно
с ръце. За да избегнете нараняване,
измийте остриетата в чиста вода, за
да можете да ги видите, докато
почиствате.

4. Влажна кърпа може да се
използва за избърсване на моторния
блок. Не потапяйте уреда във вода
или други течности.

5. Уредът трябва да се съхранява на
сухо място и далеч от пряка
слънчева светлина.

6. Уверете се, че уредът е чист и сух
преди съхранение.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът се препоръчва да се съхранява при складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не трябва да бъде изложено на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност:	200 W
Номинално напрежение:	220-240 V~
Номинална честота:	50 Hz
Максимален ток:	0,9 A
Тегло нето:	0,9 кг
Тегло бруто:	1,0 кг

КОМПЛЕКТ

ЧОПЪР	1
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА	
С ГАРАНЦИОННА КНИЖКА	1
ПАКЕТ	1

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ



Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.

SL

SEKALNIK

Spoštovani kupec!

Cestitamo vam za nakup naprave pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale nujna in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu.

Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko enoto premaknete z nizke temperature v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v notranjosti enote in okvaro, ko je vklopljena. V tem primeru pustite enoto na sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite.

Ce je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred začetkom delovanja.

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

ПОМЕМБНИ VAROVALNI UKREPI

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe:

- V celoti preberite navodila.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim poučeni o varni uporabi naprave in razumejo vključene nevarnosti.
- Otroci, stari 3 leta in mlajši od 8 let, ne smejo priklapljati, prilagajati in čistiti naprave ali opravljati vzdrževanja.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Da bi se izognili nevarnosti, če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center ali osebe s podobnimi kvalifikacijami.
- Napravo izključite iz vira napajanja, preden razstavite, sestavite ali prilagodite katere koli dele naprave.
- Pred uporabo se prepričajte, da so napajalni kabel, vtič in drugi deli nedotaknjeni. Če ugotovite poškodbo, prenehajte uporabljati napravo. Obrnite se na službo za pomoč strankam. Ne razstavljajte ali popravljajte sebe, da se izognete nevarnosti.
- Pred namestitvijo sestavin se prepričajte, da je blok noža pravilno nameščen in se lahko prosto vrti.
- Naprave ne uporabljajte brez hrane (tj. s prazno posodo). Naprave ne preobremenjujte.
- Ne dajajte hrane v posodo s temperaturo nad +50 °C, posode ne uporabljajte ali sterilizirajte v mikrovalovni pečici, da se ne razpoči.

- Ta naprava se ne sme uporabljati za ravnanje s trdnimi živili, kot so kavna zrna, suha soja itd.
- Prosimo, delajte strogo glede na nominalni delovni čas: neprekinjen delovni čas ne sme presegati 10 sekund. Če to ne ustreza vašim zahtevam, izklopite napravo in pustite, da počiva 10-20 sekund, nato pa nadaljujte z delom.
- Po obdelavi odstranite motorno enoto, potem ko se motor in rezilo prenehata vrteti in je napajanje odklopljeno.
- Če se naprava med delovanjem ustavi, jo lahko povzroči vgrajena zaščita pred pregrevanjem motorja zaradi predolgega neprekinjenega delovanja. Izklopite stikalo, odklopite enoto iz vira napajanja in pustite, da se ohladi 20-30 minut.
- Motorne enote ne potopite v vodo ali druge tekočine in je ne spirajte pod vodo ali drugimi tekočinami.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte jedkih snovi (npr. bencina).
- Delov te naprave ne postavljajte v pomivalni stroj.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA
SAMO GOSPODINJSKI UPORABI.

Življenjska doba - 2 leti. **Do zagona je rok uporabnosti** **neomejen.**

KAKO UPORABLJATI

1. Pred prvo uporabo naprave temeljito očistite dele, ki pridejo v stik z živili.
2. Ko je naprava priključena v električno vtičnico, z roko pritisnite stikalo na motorni enoti in naprava se bo zagnala. Če je roka odstranjena, naprava preneha delovati.
3. Pred rokovanjem z mesom odstranite kite, kosti in kožo.
4. Postavite nože v skledo, narežite hrano na 1-2 cm kosov in postavite v skledo. Dodajte pravo količino tekočine na največ polovico prostornine posode, sicer bo to vplivalo na učinek brušenja in življenjsko dobo naprave.
5. Pokrijte z jasnim pokrovom, položite na ravno mizo.
6. Motorno enoto postavite na prozorni pokrov, jo pravilno namestite in zaklenite na mestu.
7. Vključite napajanje, pritisnite stikalo z roko in začnite delati. Trajanje neprekinjenega delovanja ne sme presegati 10 sekund.
8. Po obdelavi odklopite napravo, počakajte, da se rezilo preneha obračati, odstranite motorno enoto, odprite prozorni pokrov, izvlecite nož. Sestavine odstranite z lopatico.
9. Če se sestavine držijo ob straneh posode, izklopite stikalo, izključite napravo in prilagodite sestavine z lopatico.
10. Ta naprava se ne sme uporabljati za mletje soje, riža in drugih trdnih živil.
11. Če se naprava niha zaradi neenakomerne porazdelitve sestavin, ustavite napravo in sestavine enakomerno porazdelite v posodo.
12. Če zeleni učinek ni dosežen v 10 sekundah, spustite stikalo in nadaljujte z obdelavo po 10-20 sekundah. To bo pomagalo podaljšati življenjsko dobo naprave.

Vodnik za ravnanje z živili

250 g mesa - lupina s kože, kosti, kite, narezana na kose širine 2-3 cm, postopek za 3-5 sekund.

Zelenjava 500 g - operite, olupite, narežite na kose širine 2-3 cm, obdelajte 3-5 sekund.

ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem izklopite napajanje in odstranite motorno enoto.
2. Izdelek očistite takoj po uporabi.

3. Za čiščenje posodo sperite z vodo in obrišite. Rezilo je zelo ostro. Noža ne čistite tako, da se rezil dotaknete neposredno z rokami. Da bi se izognili poškodbam, rezila operite s čisto vodo, da jih boste lahko videli med čiščenjem.

4. Za brisanje motorne enote lahko uporabite vlažno krpo. Naprave ne potopite v vodo ali druge tekočine.

5. Napravo hranite na suhem mestu in proč od neposredne sončne svetlobe.

6. Pred shranjevanjem se prepričajte, da je naprava čista in suha.

POGOJI SHRANJEVANJA

Priporočljivo je, da izdelek skladiščite v skladišču ali doma in ga prevažate s katero koli vrsto zaprtega javnega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto skladiščenja (transporta) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključevati možnost mehanskih poškodb. Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom in shranite na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE

Moč:	200 W
Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Največji tok:	0,9 A
Neto teža:	0,9 kg
Bruto teža:	1,0 kg

SET

SEKALNIK	1
NAVODILA	
Z GARANCIJSKO KNJIGO	1
PAKET	1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Lahko pomagate varovati okolje! Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo oddajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe specifikacije in dizajna blaga.

SJECKALICA

Poštovani kupče!

Cestitamo vam na kupnji uređaja pod trgovačkim imenom "Saturn". Sigurni smo da će naši uređaji postati neophodna i pouzdana pomoć u vašem domaćinstvu.

Izbjegavajte ekstremne promjene temperature. Brza promjena temperature (npr. kada se jedinica premjesti s temperature smrzavanja u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju unutar jedinice i kvar kada je uključena. U tom slučaju ostavite uređaj na sobnoj temperaturi najmanje 1,5 sat prije nego što ga uključite.

Ako je jedinica bila u transportu, ostavite je u zatvorenom prostoru najmanje 1,5 sat prije početka rada.

Prije rada pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Uvijek se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza pri korištenju električnih uređaja:

- U potpunosti pročitajte upute.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.
- Djeca u dobi od 3 godine i ispod 8 godina ne bi smjela spajati, podešavati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Kako biste izbjegli opasnost u slučaju oštećenja kabela za napajanje, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni centar ili osobe sa sličnim kvalifikacijama.

- Prije rastavljanja, sastavljanja ili podešavanja bilo kojeg dijela uređaja obavezno isključite uređaj iz napajanja.

- Prije uporabe provjerite jesu li kabel za napajanje, utikač i drugi dijelovi netaknuti. Ako se utvrdi oštećenje, prekinite uporabu uređaja. Obratite se službi za korisnike. Nemojte rastavljati ili popravljati sebe kako biste izbjegli opasnost.

- Prije stavljanja sastojaka provjerite je li blok noža pravilno postavljen i može li se slobodno okretati.

- Ne koristite uređaj bez hrane (tj. s praznom zdjelom) Nemojte preopterećivati uređaj.

- Ne stavljajte hranu u zdjelu s temperaturom većom od +50°C, nemojte koristiti ili sterilizirati posudu u mikrovalnoj pećnici tako da ne pukne.

- Ovaj se uređaj ne smije koristiti za rukovanje krutim prehrambenim proizvodima kao što su zrna kave, sušena soja itd.
- Radite strogo prema nominalnom radnom vremenu: neprekidno radno vrijeme ne smije biti dulje od 10 sekundi. Ako to ne zadovoljava vaše zahtjeve, isključite uređaj i ostavite ga da odstoji 10-20 sekundi, a zatim nastavite raditi.
- Nakon obrade uklonite jedinicu motora nakon što se motor i oštrica prestanu okretati i nakon što se isključi napajanje.
- Ako se uređaj zaustavi tijekom rada, to može biti uzrokovano ugrađenom zaštitom od pregrijavanja motora zbog predugog neprekidnog rada. Isključite prekidač, isključite jedinicu iz izvora napajanja i ostavite da se ohladi 20-30 minuta.
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili druge tekućine niti je perite pod vodom ili drugim tekućinama.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti korozivne tvari (npr. benzin).
- Ne stavljajte dijelove ovog uređaja u perilicu posuđa.

OVAJ UREĐAJ NAMIJENJEN JE SAMO ZA KUCNU UPORABU.

Životni vijek – 2 godine.
Do puštanja u rad rok trajanja je neograničen.

KAKO KORISTITI

1. Prije prve uporabe uređaja temeljito očistite dijelove koji dolaze u dodir s hranom.
2. Nakon što se priključite u utičnicu, rukom pritisnite prekidač na jedinici motora i uređaj će se pokrenuti. Ako je ruka uklonjena, uređaj prestaje raditi.
3. Uklonite tetive, kosti i kožu prije rukovanja mesom.
4. Stavite noževe u zdjelu, izrežite hranu na komade od 1-2 cm i stavite u zdjelu. Dodajte pravu količinu tekućine na najviše polovicu kapaciteta posude, inače će to utjecati na učinak brušenja i vijek trajanja uređaja.
5. Pokrijte jasnim poklopcem, stavite na ravan stol.
6. Postavite jedinicu motora na prozirni poklopac, pravilno je zamijenite i zaključajte na mjestu.
7. Uključite napajanje, pritisnite prekidač rukom i počnite raditi. Trajanje neprekidnog rada ne smije biti dulje od 10 sekundi.
8. Nakon tretmana isključite aparat, pričekaite da se oštrica prestane okretati, uklonite jedinicu motora, otvorite prozirni poklopac, izvucite nož. Uklonite sastojke lopaticom.
9. Ako se sastojci lijepe za bočne strane posude, isključite prekidač, isključite aparat iz struje i podesite sastojke lopaticom.
10. Ovaj se uređaj ne smije koristiti za mljevenje soje, riže i druge krute hrane.
11. Ako se uređaj klima zbog neravnomjerne raspodjele sastojaka, zaustavite uređaj i ravnomjerno rasporedite sastojke u zdjelu.
12. Ako se željeni učinak ne postigne u roku od 10 sekundi, otpustite prekidač i nastavite s obradom nakon 10-20 sekundi. To će vam pomoći da produžite vijek trajanja uređaja.

Vodič za rukovanje hranom

250 g mesa – ogulite od kože, kostiju, tetiva, izrežite na komade širine 2-3 cm, obradite 3-5 sekundi.

Povrće 500 g – operite, ogulite, izrežite na komade širine 2-3 cm, obradite 3-5 sekundi.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja obavezno isključite napajanje i uklonite jedinicu motora.

2. Očistite proizvod odmah nakon uporabe.
3. Za čišćenje isperite posudu vodom i obrišite suhom. Oštrica je vrlo oštra. Ne čistite nož dodirivanjem noževa izravno rukama. Da biste izbjegli ozljede, operite oštrice čistom vodom kako biste ih mogli vidjeti tijekom čišćenja.
4. Vlažna krpa može se koristiti za brisanje jedinice motora. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
5. Uređaj treba čuvati na suhom mjestu i dalje od izravnog sunčevog svjetla.
6. Prije skladištenja provjerite je li uređaj čist i suh.

UVJETI SKLADIŠTENJE

Proizvod se preporuča skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima te transportirati bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (transporta) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga zaštititi od prašine i pohraniti na čisto i suho mjesto.

TEHNIČKI PODACI

Snaga:	200 W
Nazivni napon:	220-240 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Maksimalna struja:	0,9 A
Neto težina:	0,9 kg
Bruto težina:	1,0 kg

SET

SJECKALICA	1
UPUTE ZA UPORABU	
SA JAMSTVENOM KNJIŽICOM	1
PAKET	1

OKOLIŠ PRIJATELJNO ODLAGANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.

LT

SMULKINTUVAS

Mielas pirkėju!
Sveikiname jus įsigijus prietaisą prekiniu pavadinimu "Saturnas". Esame tikri, kad mūsų prietaisai taps būtina ir patikima pagalba tvarkant namus.

Venkite ekstremalių temperatūros pokyčių. Staigus temperatūros pokytis (pvz., kai įrenginys perkeliamas iš užšalimo temperatūros į šiltą patalpą) gali sukelti kondensaciją įrenginio viduje ir gedimą, kai jis įjungiamas. Tokiu atveju prieš įjungdami įrenginį palikite kambario temperatūroje mažiausiai 1,5 valandos. Jei įrenginys buvo gabenamas tranzitu, prieš pradėdami veikti, palikite jį patalpoje mažiausiai 1,5 valandos.

Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas ir pasilikite atečiai.

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Naudodamiesi elektros prietaisais, visada turite laikytis pagrindinių saugos priemonių:

- Perskaitykite instrukcijas visiškai.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimines ar psichines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo suteikta priežiūra ar nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir suprasti susijusius pavojus.
- Vaikai nuo 3 metų ir iki 8 metų neturėtų prijungti, reguliuoti ir valyti prietaiso ar atlikti techninės priežiūros.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

- Norint išvengti pavojaus, jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo aptarnavimo centras, arba asmenys, turintys panašią kvalifikaciją.

- Prieš išardydami, surinkdami ar reguliuodami bet kokias gaminio dalis, būtinai atjunkite maitinimo šaltinį.

- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas, kištukas ir kitos dalys. Jei randama pažeidimų, nustokite naudoti gaminį. Prašome laiku susisiekti su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, neišardykite ir neremontuokite patys, kad išvengtumėte pavojaus.

- Prieš dėdami ingredientus, įsitikinkite, kad maltos mėsos peilių stovas yra sumontuotas vietoje ir gali laisvai veikti.

- Jokio maisto medžiagų tuščiosios eigos puodelyje (tai yra, nėra maisto puodelyje) ar perkrovos.

- Į puodelį nedėkite jokių maisto ingredientų, viršijančių +50°C temperatūrą, ir nenaudokite bei nesterilizuokite jų mikrobangų krosnelėje, kad puodelis nesulūžtų.

- Šis aparatas negali būti naudojamas kietoms mais-

to medžiagoms, tokioms kaip: kavos pupelės, džiovintos sojos pupelės ir kiti panašūs ingredientai, apdoroti.

- Prašome dirbti griežtai laikantis vardinio darbo laiko: nepertraukiamas darbo laikas neturi viršyti 10 sekundžių, jei jis neatitinka jūsų reikalavimų, prieš tęsdami turėtumėte išjungti aušinimo maitinimo jungiklį 10-20 sekundžių.

- Po apdorojimo išimkite variklio bloką, kai variklis ir peilis nustos suktis ir atjungtas maitinimas.

- Jei gaminys nustoja veikti eksploatacijos metu, tai gali sukelti variklio įmontuota temperatūros reguliavimo apsauga per ilgą nepertraukiamą darbo laiką. Prieš naudodami išjunkite jungiklį, atjunkite maitinimo šaltinį ir atvėsinkite 20–30 minučių.

- Nedėkite variklio bloko į vandenį ar kitus skysčius ir neplaukite jo po vandeniu ar kitais skysčiais.

- Gaminui valyti nenaudokite korozinių skysčių (pvz., benzino).

- Nedėkite jokių šio gaminio dalių į indaplovę.

ŠIS PRIETAISAS SKIRTAS NAUDOTI TIK BUITYJE.

Tarnavimo laikas – 2 metai.
Prieš pradedant eksploatuoti, tinkamumo laikas yra neribotas.

NAUDOJIMO METODAS

1. Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu.
2. Prijungę maitinimą, ranka paspauskite jungiklį ir mašina pradės veikti. Atleidus ranką, mašina nustoja veikti.
3. Prieš perdirbimą pašalinkite mėsos sausgysles, kaulus ir odą.
4. Įdėkite malimo peilį į puodelį, supjaustykite maistą į 1-2 cm gabalus ir įdėkite į puodelį. Įpilkite reikiamą vandens kiekį, ne daugiau kaip pusę puodelio talpos, kitaip jis paveiks smulkinimo efektą ir produkto tarnavimo laiką.
5. Uždenkite permatomą dangtį, padėkite į standartą.
6. Padėkite variklio pagrindą ant skaidraus dangčio, visiškai padėkite jį į vietą ir tinkamai pritvirtinkite.
7. Tūm ant maitinimo, paspauskite jungiklį ranka ir pradėkite darbą. Nepertraukiamas darbo laikas neturi viršyti 10 sekundžių.
8. Po apdorojimo atjunkite maitinimo šaltinį, palaukite, kol ašmenų sukimas sustos, nuimkite pagrindinį variklį, atidarykite skaidrą dangtį, išimkite peilį. Pašalinkite ingredientus mentele arba lazdelėmis.
9. Jei ingredientai prilimpa prie puodelio, išjunkite jungiklį, atjunkite maitinimo šaltinį ir nubraukite grandikliu ar lazdelėmis.
10. Šis prietaisas negali būti naudojamas sojų pupelių, ryžių ir kitų kietų maisto medžiagų malimui.
11. Jei produktas dreba dėl netolygaus ingredientų pasiskirstymo, sustabdykite produktą ir tolygiai paskirstykite ingredientus puodelyje.
12. Jei norimas efektas nepasiekiamas per 10 sekundžių, atleiskite maitinimo jungiklį ir pradėkite apdoroti po 10-20 sekundžių intervalo. Šis metodas yra naudingas norint pratęsti produkto tarnavimo laiką.

Maisto perdirbimo vadovas

Mėsa-250 g-pašalinkite odą, kaulus, sausgysles, supjaustykite 2-3 cm gabalėliais, apdorokite 3-5 sekundes.

Daržovės-500 g-nuplaukite, nulupkite, supjaustykite 2-3 cm gabalėliais, apdorokite 3-5 sekundes.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydamį gaminį, būtinai nuimkite variklio bloką ir atjunkite maitinimą.
2. Išvalykite produktą iškart po naudojimo.

3. Valydamį puodelį ir priedus nuplaukite vandeniu ir sausai nušluostykite. Ašmenys yra labai aštrūs. Nevalykite peilio, liečiančio ašmenis tiesiai rankomis. Norėdami išvengti sužalojimų, valykite ašmenis skaidriame vandenyje, kad galėtumėte jį pamatyti valymo proceso metu.
4. Variklio blokui nuvalyti galima naudoti šlapią šluostę. Nedėkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
5. Produktą reikia laikyti sausoje vietoje ir vengti tiesioginių saulės spindulių.
6. Prieš laikydami produktą, įsitinkinkite, kad jis yra švarus ir sausas.

LAIKYMO SĄLYGOS

Produktą rekomenduojama laikyti sandėlio ar namų sąlygomis ir gabenti bet kokio tipo viešoju uždaru transportu prieinamoje individualioje vartotojų pakuotėje. Sandėliavimo vieta (transportavimas) neturėtų būti veikiamą drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir turėtų atmeti mechaninių pažeidimų galimybę. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir laikyti svorioje, sausoje vietoje.

SPECIFIKACIJOS

Galia:	200 W
Nominali įtampa:	220-240 V~
Nominalus dažnis:	50 Hz
Vardinė srovė:	0,9 A
Grynasis svoris:	0,9 kg
Bendras svoris:	1,0 kg

RINKINYS

SMULKINTUVAS	1
INSTRUKCIJA	
SU GARANTIJOS KNYGA	1
PAKETAS	1

APLINKAI NEKENKSMINGAS SALINIMAS



Jūs galite padėti apsaugoti aplinką! Nepamirškite laikyti vietinių taisyklių: atiduokite neveikiančią elektros įrangą atitinkamam atliekų šalinimo centrui.

Gamintojas pasilieka teisę keisti prekių specifikaciją ir dizainą.

SMALCINĀTĀJS**Cienījamais pircējs!**

Mēs apsveicam jūs ar to, ka esat iegādājušies ierīci ar tirdzniecības nosaukumu "Saturns". Mēs esam pārliecināti, ka mūsu ierīces kļūs par būtisku un uzticamu palīdzību jūsu mājturībā.

Izvairieties no ekstremālām temperatūras izmaiņām. Strauja temperatūras maiņa (piemēram, kad iekārta tiek pārvietota no sasāšanas temperatūras uz siltu telpu) var izraisīt kondensāciju ierīces iekšienē un darbības traucējumus, kad tā ir ieslēgta. Šajā gadījumā atstājiet ierīci istabas temperatūrā vismaz 1,5 stundas pirms ieslēgšanas.

Ja iekārta ir bijusi tranzītā, pirms darbības uzsāšanas atstājiet to telpās vismaz 1,5 stundas.

Lūdzu, izlasiet šos norādījumus pirms darba sākšanas un saglabājiet turpmākai atsaucei.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASAKUMI

- Lietojot elektroiерīces, vienmēr jāievēro galvenie drošības pasākumi:
- Pilnībā izlasiet instrukcijas.
- So ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tām ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un ja tās izprot ar to saistītos apdraudējumus.
- Bērniem vecumā no 3 gadiem un līdz 8 gadu vecumam nevajadzētu

pievienot, pielāgot un tīrīt ierīci vai veikt apkopi.

- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Lai izvairītos no briesmām strāvas vada bojājuma gadījumā, tas jānomaina ražotājam vai tā servisa centrā, vai personām ar līdzīgu kvalifikāciju.

- Pirms jebkuru izstrādājuma daļu izjaukšanas, montāžas vai regulēšanas noteikti atvienojiet barošanas avotu.

- Pirms lietošanas, lūdzu, pārbaudiet, vai strāvas vads, kontaktdakša un citas detaļas nav bojātas. Ja tiek konstatēts

bojājums, lūdzu, pārtrauciet produkta lietošanu. Lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu servisu savlaicīgi, neizjauciet un nremontējiet sevi, lai izvairītos no briesmām.

- Pirms sastāvdaļu pievienošanas pārliecinieties, vai maltās gaļas nažu statīvs ir uzstādīts vietā un var brīvi darboties.

- Nav pārtikas materiālu tukšgaitas krūzē (tas ir, nav ēdiena krūzē) vai pārslodzes.

- Nepievienojiet krūzē pārtikas sastāvdaļas, kas pārsniedz +50°C temperatūru, un nelietojiet un nesterilizējiet tās mikroviļņu krāsnī, lai krūze saplīst.

- So mašīnu nevar izmantot, lai apstrādātu cietos pārtikas materiālus, piemēram: kafijas pupiņas, kaltētas sojas pupiņas un citas līdzīgas sastāvdaļas.

- Lūdzu, darbojieties stingri saskaņā ar nominālo darba laiku: nepārtraukts darba laiks nedrīkst pārsniegt 10 sekundes, ja tas neatbilst jūsu prasībām, pirms turpināt, jums vajadzētu izslēgt strāvas slēdzi dzesēšanai 10-20 sekundes.

- Pēc apstrādes, lūdzu, noņemiet motora bloku pēc tam, kad motors un asmens ir pārstājuši griezties un strāva ir atvienota.

- Ja produkts darbības laikā pārstāj darboties, to var izraisīt motora iebūvētā temperatūras kontroles aizsardzība pārāk ilgu nepārtrauktu darba laiku. Lūdzu, izslēdziet slēdzi, atvienojiet strāvas padevi un pirms lietošanas atdzesējiet 20-30 minūtes.

- Nelieciet motora bloku ūdenī vai citos šķidrumos

un nemazgājiet to zem ūdens vai citiem šķidrumiem.

- Produkta tīrīšanai nelietojiet kodīgus šķidrumus (piemēram, benzīnu).

- Nelieciet trauku mazgājamajā mašīnā nevienu šī produkta daļu.

ŠĪ IERĪCE IR PAREDZĒTA TIKAI MAJSAIMNIECĪBAS LIETOŠANAI.

Kalpošanas laiks – 2 gadi.

Pirms nodošanas ekspluatācijā glabāšanas laiks ir neierobežots.

LIETOŠANAS METODE

1. Lūdzu, rūpīgi notīriet detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, pirms lietojot produktu pirmo reizi.

2. Kad strāva ir pievienota, nospiediet slēdzi ar roku un mašīna sāk darboties. Kad roka tiek atbrīvota, mašīna pārstāj darboties.

3. Pirms pārstrādes noņemiet gaļas čipsas, kaulus un ādas.

4. Ielieciet malšanas nazi krūzē, sagrieziet ēdiena 1-2 cm gabalos un ielieciet tos tasē. Pievienojiet pareizo ūdens daudzumu, ne vairāk kā pusi no krūzes ietilpības, pretējā gadījumā tas ietekmēs produkta saspišanas efektu un kalpošanas laiku.

5. Pārklājiet caurspīdīgo vāku, novietojiet to atbilstoši standartam.

6. Ielieciet motora pamatni uz caurspīdīgā vāka un pilnībā ievietojiet to vietā un pareizi nostipriniet.

7. Ieslēdziet strāvu, nospiediet slēdzi ar roku un sāciet darbu. Nepārtraukts darba laiks nedrīkst pārsniegt 10 sekundes.

8. Pēc apstrādes atvienojiet barošanas avotu, pagaidiet asmens rotāciju, lai apstātos, noņemiet galveno dzinēju, atveriet caurspīdīgo vāku, izņemiet nazi. Noņemiet sastāvdaļas ar lāpstīgu vai irbulīšiem.

9. Ja sastāvdaļas pielīp pie krūzes, lūdzu, izslēdziet slēdzi, atvienojiet strāvas padevi un nokasiet tos ar skrāpi vai irbulīšiem.

10. So ierīci nevar izmantot sojas pupu, rīsu un citu cieto pārtikas materiālu malšanai.

11. Ja produkts satricina nevienmērīga sastāvdaļu sadalījuma dēļ, pārtrauciet produktu un vienmērīgi sadaliet sastāvdaļas krūzē.

12. Ja vēlamais efekts netiek sasniegts 10 sekunžu laikā, lūdzu, atlaidiet strāvas slēdzi un sāciet apstrādi pēc 10-20 sekunžu intervāla. Šī metode ir izdevīga, lai pagarinātu produkta kalpošanas laiku.

Rokasgrāmata pārtikas pārstrādei
Gaļa-250 g-ņņemiet ādu, kaulus, cipslas, sagriež 2-3 cm gabalos, apstrādājiet 3-5 sekundes.

Dārzeni-500 g-mazgā, mizo, sagriež 2-3 cm gabaliņos, apstrādā 3-5 sekundes.

UZTURĒŠANA

1. Pirms produkta tīrīšanas noteikti noņemiet motora bloku un atvienojiet strāvu.
2. Lūdzu, notīriet produktu tūlīt pēc lietošanas.
3. Tīrot, izskalojiet krūzi un piederumus ar ūdeni un noslaukiet. Asmens ir ļoti ass. Netīriet nazi, kas pieskaras asmenim tieši ar rokām. Lai izvairītos no traumām, notīriet asmeni tirā ūdenī, lai tīrīšanas procesā to varētu redzēt.
4. Motora bloka noslaučīšanai var izmantot mitru drānu. Lūdzu, nelieciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
5. Produkts jāuzglabā sausā vietā un jāizvairās no tiešiem saules stariem.
6. Pirms produkta uzglabāšanas pārliecinieties, vai tas ir tīrs un sauss.

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI

Produktu ieteicams uzglabāt noliktavas vai mājas apstākļos un transportēt ar jebkāda veida sabiedrisko slēgto transportu pieejamā individuālā patērētāja iepakojumā. Uzglabāšanas vietu (transportēšanu) nedrīkst pakļaut mitrumam, tiešiem saules stariem, un tai jāizslēdz mehānisku bojājumu iespēja. Ja ierīce netiek izmantota ilgu laiku, tai jābūt aizsargātai pret putekliem un jāuzglabā tirā, sausā vietā.

SPECIFIKĀCIJAS

Jauda:	200 W
Nominālais spriegums:	220-240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā strāva:	0,9 A
Neto svars:	0,9 kg
Bruto svars:	1,0 kg

KOPA

SMALCINĀTĀJS	1
INSTRUKCIJU	
AR GARANTIJAS GRĀMATU	1
IPAKOJUMS	1

VIDEI DRAUDZĪGA UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi! Lūdzu, atcerieties ievērot vietējos noteikumus: nododiet nestrādājošo elektrotehniku atbilstošam atkritumu apglabāšanas centram.

Ražotājs patur tiesības mainīt preču specifiku un dizainu.

EST

CHOPPER

Hea ostja!

Ņūnitleme teid, et ostsitē seadme kaubanimē "Saturn" all. Oleme kindlad, et meie seadmetest saab teie majapidamises oluline ja usaldusväärtē abi.

Vāltige āārmuslikke temperatūrimuutusi. Kiire temperatūrimuutusi (nt kui seade vīlakse kūlmumistemperatūruil soojale ruumile) vōib pōhjūstada seadme sees kondenseerumist ja talitlūshāireid selle sisselūlitamisel. Sellisel juhul jātkē seade enne sisselūlitamist toatemperatūruil vāhemalt 1,5 tūnniks. Kui seade on olūd transiidil, jātkē see enne tōō alustamist vāhemalt 1,5 tūnniks siseruumidesse.

Enne kasutamist lugege need juhised lābi ja sāillitāge edaspidisēks kasutamisēks.

OLULISED KAITSEMEETMED

Elektriseadmete kasutamisel peate alati jārgima pōhilisi ohutūsnōudeid:

- Lugege juhiseid tāielikult.
- Seda seadet saavad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud fūūsilised, sensoorsēd vōi vaimsed vōimēd vōi kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neile on antud jārelevalvet vōi juhiseid seadme ohutuks

kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.

- 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed ei tohiks seadet ühendada, reguleerida ja puhastada ega hooldust teha.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

- Ohu vältimiseks toitejuhtme kahjustamise korral peab selle asendamata tootja või selle teeninduskeskus või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.

- Enne toote osade lahtivõtmist, kokupanekut või reguleerimist ühendage toiteallikas kindlasti lahti.

- Enne kasutamist kontrollige, kas toitejuhe, pistik ja muud osad on kahjustatud. Kui leitakse kahju, lõpetage toote kasutamine. Palun võtke aegsasti ühendust meie klienditeenindusega, ärge demonteerige ega parandage ennast, et vältida ohtu.

- Enne koostisosade lisamist veenduge, et jahvatatud liha noaraam on paigaldatud oma kohale ja saab vabalt töötada.

- Ei mingit toidumaterjalide tühikäigul töötamist topsis (st tassis ei ole toitu) ega ülekoormust.

- Ärge lisage tassi toidu koostisosi, mis ületavad temperatuuri +50°C, ja ärge kasutage ega steriliseerige neid mikrolaineahjus, et tass ei puruneks.

- Seda masinat ei saa kasutada kõvade toidumaterjalide, näiteks kohviubade, kuivatatud sojaubade ja muude sarnaste koostisosade töötlemiseks.

- Palun tegutsege rangelt vastavalt arvestuslikule tööajale: pidev tööaeg ei tohi ületada 10 sekundit, kui see ei vasta teie nõuetele, peaksite enne jätkamist 10-20

- sekundiks jahutamiseks toitelüliti välja lülitama.

- Pärast töötlemist eemaldage mootoriüksus pärast seda, kui mootor ja tera on peatunud ja toide on lahti ühendatud.

- Kui toode lakkab töötamise ajal töötamast, võib selle põhjuseks olla mootori sisseehitatud temperatuuri reguleerimise kaitse liiga pika pideva tööaja jooksul. Enne kasutamist lülitage lüliti välja, ühendage toide lahti ja jahutage 20-30 minutit.

- Ärge pange mootoriseadet vette ega muudesse vedelikesse ning ärge peske seda vee või muude vedelike all.

- Ärge kasutage toote puhastamiseks söövitavaid vedelikke (nt bensini).

- Ärge pange selle toote ühtegi osa nõudepesumasinasse.

SEE SEADE ON MÕELDUD AINULT KODUSEKS KASUTAMISEKS.

Kasutusiga–2 aastat.
Enne kasutuselevõttu on kõlblikkusaeg piiramatu.

KASUTAMISE MEETOD

1. Enne toote esmakordset kasutamist puhastage toiduga kokkupuutuvad osad põhjalikult.

2. Pärast toite ühendamist vajutage käsitsi lüliti ja masin hakkab tööle. Kui käsi vabastatakse, lakkab masin töötamast.

3. Enne töötlemist eemaldage liha kõõlused, kondid ja nahad.

4. Pange hakkimisnuga tassi, lõigake toit 1-2 cm tükkideks ja pange need tassi. Lisage õige kogus vett, mitte rohkem kui pool tassi mahust, vastasel juhul mõjutab see toote purustavat mõju ja kasutusiga.

5. Katke läbipaistev kaas, asetage standardile.

6. Pange mootori alus läbipaistvale kaanele, asetage see täielikult oma kohale ja kinnitage korralikult.

7. Lülitage toite sisse, vajutage käsitsi lüliti ja alustage tööd. Pidev tööaeg ei tohiks ületada 10 sekundit.

8. Pärast töötlemist ühendage toiteallikas lahti, oodake, kuni tera pöörlemine peatub, eemaldage peamasin, avage läbipaistev kaas, võtke nuga välja. Eemaldage koostisosad spaatli või söögipulgadega.

9. Kui koostisosad kleepuvad tassi külge, lülitage lüliti välja, ühendage toiteallikas lahti ja kraapige või söögipulgadega maha.

10. Seda seadet ei saa kasutada sojaubade, riisi ja muude kõvade toidumaterjalide jahvatamiseks.

11. Kui toode raputab koostisosade ebaühtlase jaotumise tõttu, peatage

toode ja jaotage koostisosad tassis ühtlaselt.

12. Kui soovitud efekti ei saavutata 10 sekundi jooksul, vabastage toitelüliti ja alustage töötlemist 10-20-sekundilise intervalli järel. See meetod on kasulik toote eluea pikendamiseks.

Toidu töötlemise juhend

Liha-250 g-eemaldage nahk, luud, kõõlused, lõigake 2-3 cm tükkideks, töödeldakse 3-5 sekundit.

Köögiviljad-500 g-peske, koorige, lõigake 2-3 cm tükkideks, töödeldakse 3-5 sekundit.

HOOLDUS

1. Enne toote puhastamist eemaldage kindlasti mootoriüksus ja ühendage toide lahti.

2. Palun puhastage toode kohe pärast kasutamist.

3. Puhastamisel loputage tass ja tarvikud veega ja pühkige kuivaks. Tera on väga terav. Ärge puhastage nuga, puudutades tera otse kätega. Vigastuste vältimiseks puhastage tera puhtas vees, et saaksite seda puhastamise ajal näha.

4. Mootoriüksuse pühkimiseks saab kasutada niisket lappi. Ärge pange seadet vette ega muudesse vedelikesse.

5. Toodet tuleb hoida kuivas kohas ja vältida otsest päikesevalgust.

6. Enne toote hoiustamist veenduge, et see oleks puhas ja kuiv.

SÄILITAMISE TINGIMUSED

Toodet soovitatakse ladustada laos või kodus ja transportida mis tahes tüüpi suletud ühistranspordiga kättesaadavas individuaalses tarbijapakendis. Ladustamiskohta (transportimine) ei tohiks kokku puutuda niiskuse, otsese päikesevalgusega ja see peaks välis-tama mehaaniliste kahjustuste võimaluse. Kui seadet ei kasutata pikka aega, tuleb see tolmust eest kaitsta ja hoida puhtas, kuivas kohas.

SPETSIFIKATSIOONID

Võimsus:	200 W
Nimipinge:	220-240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivool:	0,9 A
Netokaal:	0,9 kg
Täismass:	1,0 kg

KOMPLEKT

CHOPPER	1
KASUTUSJUHE	
GARANTIIRAAMATUGA	1
PAKETT	1

KESKKONNASÖBRALIK KÕRVALDAMINE



Saad aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriseade sobivasse jäätmekäitluskeskusesse.

Tootja jätab endale õiguse muuta kaupade spetsifikatsiooni ja disaini.

FIN

CHOPPER

Hyvä ostaja!

Onnittelemme sinua siitä, että osit laitteen kaupanimestä "Saturnus". Olemme varmoja, että laitteistamme tulee välttämätön ja luotettava apu taloudenhoitossasi.

Vältä äärimmäisiä lämpötilan muutoksia. Nopea lämpötilan muutos (esim. kun laite siirretään jäätyislämpötilasta lämpimään huoneeseen) voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä laitteen sisälle ja toimintahäiriön, kun se kytketään päälle. Jätä tässä tapauksessa laite huoneenlämpöön vähintään 1,5 tunniksi ennen virran kytkemistä.

Jos laite on ollut kuljetuksessa, jätä se sisätiloihin vähintään 1,5 tunniksi ennen käytön aloittamista.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

TÄRKEITÄ SUOJATOIMIA

Sinun on aina noudatettava perusturvaohjeita, kun käytät sähkölaitteita:

- Lue ohjeet kokonaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai

henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

- 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltoa.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Vaaran välttämiseksi, jos virtajohto vaurioituu, valmistajan tai sen huoltokeskuksen tai vastaviran pätevyyden omaavien henkilöiden on vaihdettava se.

- Muista irrottaa virtalähde ennen tuotteen osien purkamista, kokoamista tai säätämistä.
- Tarkista ennen käyttöä, ovatko virtajohto, pistoke ja muut osat vaurioituneet. Jos vaurioita löytyy, lopeta tuotteen käyttö. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme ajoissa, älä pura ja korjaa itseäsi vaaran välttämiseksi.

- Varmista ennen ainesosien lisäämistä, että jauhelihaveitsiteline on asennettu paikalleen ja voi toimia vapaasti.

- Ei ruoka-aineiden joutokäyntiä kupissa (eli ei ruokaa kupissa) tai ylikuormitusta.
- Älä lisää kuppiin elintarvikkeiden ainesosia, jotka ylittävät +50°C: n lämpötilan, äläkä käytä tai steriloi niitä mikroaaltouunissa, jotta kuppi ei rikkoutuisi.
- Tällä koneella ei voida käsitellä kovia elintarvikemateriaaleja, kuten kahvipapuja, kuivattuja soijapapuja ja muita vastaavia ainesosia.
- Käytä tiukasti nimellistä työaikaa: jatkuva työaika ei saa ylittää 10 sekuntia, jos se ei täytä vaatimuksiasi, sammuta virtakytkin jäähdytystä varten 10-20 sekunniksi ennen jatkamista.
- Irrota moottoriyksikkö käsittelyn jälkeen, kun moottori ja terä ovat lakanneet pyörimästä ja virta on katkaistu.
- Jos tuote lakkaa toimimasta käytön aikana, se voi johtua moottorin sisäänrakennetusta lämpötilansäätösuojusta liian pitkäksi yhtäjaksoiseksi työajaksi. Sammuta kytkin, irrota virtalähde ja jäähdytä 20-30 minuuttia ennen käyttöä.
- Älä laita moottoriyksikköä veteen tai muihin

nesteesiin äläkä pese sitä veden tai muiden nesteiden alla.

- Älä käytä syövyttäviä nesteitä (esim. bensiiniä) tuotteen puhdistamiseen.
- Älä laita mitään tämän tuotteen osia astianpesukoneeseen.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.

Käyttöikä-2 vuotta.

Ennen käyttöönottoa säilyvyysaika on rajaton.

KÄYTTÖTAPA

1. Puhdista elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat osat huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Kun virta on kytketty, paina kytkintä käsin ja kone alkaa toimia. Kun käsi vapautetaan, kone lakkaa toimimasta.
3. Poista lihan jätteet, luut ja nahat ennen käsittelyä.
4. Laita jauheveitsi kuppiin, leikkaa ruoka 1-2 cm: n paloiksi ja laita ne kuppiin. Lisää oikea määrä vettä, enintään puolet kupin tilavuudesta, muuten se vaikuttaa tuotteen murskausvaikutukseen ja käyttöikään.
5. Peitä läpinäkyvä kansi standardin mukaisesti.
6. Aseta moottorin pohja läpinäkyvään kanteen, aseta se kokonaan paikalleen ja kiinnitä oikein.
7. Kytke virta päälle, paina kytkintä käsin ja aloita työ. Jatkuva työaika ei saa ylittää 10 sekuntia.
8. Irrota virtalähde käsittelyn jälkeen, odota terän pyörimisen pysähtymistä, poista päämoottori, avaa läpinäkyvä kansi, ota veitsi pois. Poista ainekset lastalla tai syömäpuikoilla.
9. Jos ainesosat tarttuvat kuppiin, sammuta kytkin, irrota virtalähde ja raaputa ne pois kaapimella tai syömäpuikoilla.
10. Tätä laitetta ei voida käyttää soijapapujen, riisin ja muiden kovien elintarvikkeiden jauhamiseen.
11. Jos tuote tarvitsee ainesosien epätaisuuden jakautumisen vuoksi, pysäytä tuote ja jaa ainesosat tasaisesti kuppiin.
12. Jos haluttua vaikutusta ei saavuteta 10 sekunnin kuluessa, vapauta virtakytkin ja aloita käsittely 10-20 sekunnin välein. Tämä menetelmä on

hyödyllinen tuotteen käyttöä
pidentämisessä.

Opas ruoan käsittelyyn

Liha-250 g-poista iho, luut, jänteet, leikkaa 2-3 cm: n paloiksi, käsittele 3-5 sekuntia.

Vihannekset-500 g-pese, kuori, leikkaa 2-3 cm: n paloiksi, käsittele 3-5 sekuntia.

KUNNOSSAPITO

1. Irrota moottoriyksikkö ennen tuotteen puhdistamista ja irrota virta.
2. Puhdista tuote heti käytön jälkeen.
3. Kun puhdistat, huuhtelee kuppi ja tarvikkeet vedellä ja pyyhi kuivaksi. Terä on erittäin terävä. Älä puhdista veistä koskettamalla terää suoraan käsilläsi. Vammojen välttämiseksi puhdista terä puhtaalla vedellä, jotta näet sen puhdistuksen aikana.
4. Moottoriyksikön pyyhkimiseen voidaan käyttää märkää liinaa. Älä laita laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
5. Tuote on säilytettävä kuivassa paikassa ja vältettävä suoraa auringonvaloa.
6. Varmista ennen tuotteen varastointia, että se on puhdas ja kuiva.

VARASTOINTIOLOSUHTEET

Tuotetta suositellaan säilytettäväksi varasto- tai kotiolosuhteissa ja kuljetettavaksi millä tahansa julkisella suljetulla kuljetuksella saatavilla olevassa yksittäisessä kuluttajapakauksessa. Varastointipaikkaa (kuljetusta) ei saa altistaa kosteudelle, suoralle auringonvalolle, eikä mekaanisten vaurioiden mahdollisuutta saa sulkea pois. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava pölyltä ja säilytettävä puhtaassa, kuivassa paikassa.

ERITELMÄT

teho:	200 W
Nimellisjännite:	220-240 V~
Nimellinen taajuus:	50 Hz
Nimellisvirta:	0,9 A
Nettopaino:	0,9 kg
Kokonaispaino:	1,0 kg

JOUKKO

SILPPURI	1
KÄYTTÖOHJEET	
TAKUUKIRJA	1
PAKETTI	1

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Voit auttaa suojelemaan ympäristöä! Muista noudata paikallisia määräyksiä: luovuta toimimattomat sähkölaitteet asianmukaiseen jättehuoltokeskukseen.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tavaroiden eritelmiä ja suunnittelua.



Saturn®

GB	MANUFACTURER'S WARRANTY
UA	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
CZ	ZÁRUKA OD VÝROBCE
SK	ZÁRUKA OD VÝROBCU
PL	GWARANCJA PRODUCENTA
DE	HERSTELLERGARANTIE
HU	GYÁRTÓI GARANCIA
RO	GARANTIA PRODUCATORULUI
BG	ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
SL	GARANCIJA PROIZVAJALCA
HR	GARANCIJA PROIZVOĐAČA
LT	GAMINTOJO GARANTIJA
LV	RAŽOTĀJA GARANTIJA
EST	TOOTJA GARANTII
FIN	VALMISTAJAN TAKUU



MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance.

Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.



ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.

З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які ушкодження, спричинені порушенням правил експлуатації або пошкодження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.

3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціальних призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетерmostійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням <https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry> або за телефоном: +38 (096)-015-39-54

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.

Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, úderý apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocnění k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.

10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, misky, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.

2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo vydělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.

4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.

5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefunkujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



ZÁRUKA OD VÝROBCU

Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.

Všetky záručné podmienky zodpovedajú Zákonu o ochrane práv užívateľov a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.

Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.

Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.

Zo záruký sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, údery a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.

Případy, na které sa záruka a bezplatná oprava nevztahujú:

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.

2. Výrobek bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.

3. Výrobok bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).

4. Výrobok má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.

5. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané nesplnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobok rozbierali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobok má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobok má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.
9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.
10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, taniere, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové snúry, slúchadlové snúry atď.).
11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.

Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu. Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.
 2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.
 3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.
 4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.
 5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.
 6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)
 7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.
 8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.
- Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby. Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plômb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva!

Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka. Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku porúch.



GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dluzszy, jezeli ustawa o prawach uzytkownika kraju, w ktorym zakupiono urzadzenie, przewiduje dluzszy minimalny okres gwarancji. Wszystkie warunki gwarancji sa zgodnie z ustawa o ochronie praw konsumentow i podlegaja prawu kraju, w ktorym produkt zostal zakupiony. Gwarancja i bezplatna naprawa swiadczona jest w kazdym kraju, do ktorego dostarczany jest produkt iw ktorym zadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie koliduja z wykonywaniem uslug gwarancyjnych i bezplatnej naprawy. Gwarancja obejmuje wyklucznie produkty uzywane w normalnych warunkach przy wystarczajacej konserwacji.

Części ulegające zużyciu (noże, wykończenia zewnętrzne) oraz wady wynikające ze zużycia podczas normalnego użytkowania nie są objęte gwarancją; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obsługi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa.

Przypadki nieobjęte gwarancją i bezpłatną naprawą:

1. Kupon gwarancyjny jest wypełniony nieprawidłowo.
2. Produkt stał się niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupującego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.
3. Produkt był używany do celów profesjonalnych, handlowych lub przemysłowych (z wyjątkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).
4. Produkt posiada zewnętrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem się do środka cieczy, kurzu, owadów i innych ciał obcych.
5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorów.
6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywki, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.

Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.

W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakichkolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.

W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczęcią organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.

Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.

Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handhabungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.

Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:

1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.

5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.

Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.

Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werksiegeln (sofern vorhanden) sowie in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!

Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.

Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.



GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.

Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.

A jótállás és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.

A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.

A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemeltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosultatlan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkölerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes terméksomagban található tartozékok és fűvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, kések, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JÓTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.

Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértésével, valamint a jótállási kötelezettségekben megjelölt esetekben a reklamációt. nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!

A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.

A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszerelnie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

RO

GARANTIA PRODUCATORULUI

Garanția se acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.

Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernate de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.

Garanția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și repararea gratuită.

Garanția acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă. Piesele de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparație sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparație; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, punți, baloane, câni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru service și reparații în garanție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentantul acesteia din țara de furnizare.

CUPON DE GARANȚIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bunurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă reparația gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și reparația gratuită.

În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!

Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.

Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrocasnic din cauza unei

instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defectărilor dacă este necesar.



ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът. Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).
4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за хранване от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и хранващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервиз на доставчика.

Забележка: продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервизния център.

За гаранционно обслужване и ремонт се обрънете към специализираните сервиси на фирмата или към неин представител в страната доставчик.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изисквайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.

При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, искове не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!

Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.

Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервизни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждане) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.



GARANCİJA PROIZVAJALCA

Garancija velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.

Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.

Garancija in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.

Garancija zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem.

Obrabljani deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi obrabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.

Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:

1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblaščenec za popravilo, odpiranju, popravljanju ali spreminjanju dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljenega vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neodpornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, skodelice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, cevi, ščetke, in tudi napajalni kablji, kablji za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.

Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.

Za garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen.

Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, kršitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve. niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinjinske aparate naj vgradijo pooblaščen servisni centri dobavitelja, pooblaščen strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjinskega aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.



GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modifikiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno trošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.

10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, boce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).

11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredodčenjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

Saturn®

Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

**WARRANTY COUPON / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST /
KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY /
CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/
JAMSTVENI KUPON / GARANTIJOS KORTELE / GARANTIJAS KARTE /
GARANTII KAART / TAKUUKORTTI**

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku /
Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése /
Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka /
Označavanje proizvoda / Gaminio modelis / Produkta modelis /
Toote mudel / Tuotemalli

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer
seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Серіен
номер / Serijska številka / Serijski broj / Serijos numeris / Sērijas numurs /
Seerianumber / Sarjanumero

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data
wyrzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на
продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Pardavimo data /
Pārdošanas datums / Müügikuupäev / Myyntipäivämäärä

Seller's stamp / Печатка продавця /
Razítko prodávajícího / Pečiatka
predávajúceho / Pieczęćka sprzedawcy /
Stempel des Verkäufers / Eladó
pecsétje / Štampila vânzătorului /
Печат от продавача / Žig prodajalca /
Pečat prodavača / Pardavėjo antspaudas /
Pārdevēja zīmogs / Müüja pitser /
Myyjän sinetti

Seller's signature / Підпис
продавця / Podpis prodávajícího /
Podpis predávajúceho / Podpis
sprzedawcy / Signatur des
Verkäufers / Eladó aláírása /
Semnătura vânzătorului / Подпис
от продавача / Podpis prodajalca /
Potpis prodavatelja / Pardavėjo parašas /
Pārdevēja paraksts / Müüja allkiri /
Myyjän allekirjoitus

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:

SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01

Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130

E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 1

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Пе-
чатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 2

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Пе-
чатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону Укра-
їни Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.